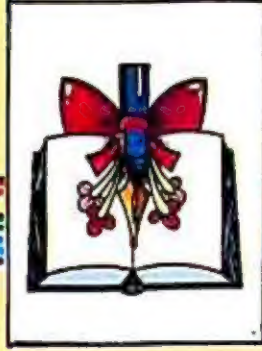


سلسلة سوفييت

دار النشر الجامعية

سلسلة
عالم المشاهير



اعلام
الفكر والأدب



TOCHEKOV



Telegram:@qbooks2018

تشيكوف

1992

سلسلة
عالم المشاهير

6

اعلام
الفكر والادب

الروائي الروسي

انطون تشيكوف

ANTONE TSHEKOV

جورج مدبك

1992

دار الاتب الجامعية - سوفير



بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة

يعتبر تشيكونف سيد القصة القصيرة. من الصعب تحليل اللغز الفني لقصصه القصيرة التي لا تحتوي لا على بداية ولا على نهاية وليس يوجد فيها حبكة مثيرة تشد القارئ إلى متابعة أحداث القصة. ينتقل تشيكونف في قصصه من واقعية الطبائع إلى واقعية الرمزية. كل اتصال إنساني يفرز معنى يوصي به في قصصه. لا يمر شيء دون أن يترك أثراً خلفه ولذلك يعتبر تشيكونف أن كل عمل يؤثر على الحياة الحاضرة والمستقبلية. أما الحياة السطحية فهي تخفي حياة عميقة يتوه في لججها غالباً الرجال.

عرّف الشاعر الألماني غوته القصة القصيرة بأنها علاقة حدث جديد لم يسمع به وهي تتعلق بشخصيات مكوّنة في السابق. إذاً وحسب غوته فالقصة القصيرة ترسم حدثاً وحيداً غريباً دون أي تطور نفسي لشخصيات القصة. إنها حدث عام تسرد وقائعه بطريقة فنية. ينطبق هذا المفهوم على أعمال بوكاشيو وسرفانتس وميريميه وبوشكين وكافكا.

لكن انطون تشيكوف تغلغل إلى أعماق أشخاص القصة ليصل إلى المصدر الخفي للأشياء. أعلن تشيكوف «إن فن الكتابة يتكوّن بالإضافة إلى الكتابة الجيدة حذف كل ما هو غير جيد من النص. يجب بمعنى آخر التطرّيز على الورق». تركيز أقصى وغياب الإستنتاجات الوسطية والتوقّفات الفجائية في منتصف الحوار أو الوصف كل ذلك شكل مكونات فن تشيكوف في الكتابة. «الإيجاز والبساطة وكلما كانت القصة أقصر كلما زادت قيمتها، ولأن الشكل يُقيّد تنبع الفكرة بحدّة أعظم. هل لاحظتم أن قطعة من السماء تشاهد من خلال نافذة أو كوة أو بين صخرتين أو فتحة باب تعطي فكرة أعمق عن اللانهائي أكثر مما تعطيه مشاهدة السماء من قمة عالية. أما بالنسبة للقصائد الطويلة فنعرف أنها وسيلة أولئك الذين لا يستطيعون نظم قصائد قصيرة». إن القصص القصيرة التي كتبها موباسان جافة ومكتنزة كما هي قصص ميريمنه أما قصص تشيكوف فهي أشدّ تعقيداً وشاعرية وأكبر عمقاً من قصص الكاتبين الفرنسيين.

إذا كانت القصة القصيرة التي خلقها تشيكوف عملاً أصيلاً وإذا كان هذا النمط من الكتابة النمط الذي تميز به تشيكوف فلن ينسينا ذلك أنه كان كاتباً فذاً للمسرح. . اعتمد تشيكوف في كتابته للمسرح نفس القواعد الداخلية التي اتبعها في كتابة قصصه القصيرة وبذلك أعطى لمسرحياته أصالة قوية وصورَ فيها الطبقات الدفينة للنفس البشرية.



انطون تشيكوف

موجز سيرة انطون تشيكوف (١٨٦٠ - ١٩٠٤)

Telegram:@qbooks2018

٧ يناير (كانون الثاني) ١٨٦٠ : ولادة انطون بافلوفيتش تشيكوف في مدينة تاجانروغ وكان ثالث ابن ذكر لبافل تشيكوف البقال والتاجر الصغير.

١٨٧٦ : إفلاس والد تشيكوف ومغادرة العائلة مدينة تاجانروغ إلى موسكو ولكن تشيكوف ظل في هذه المدينة لإكمال تحصيله العلمي في جامعتها.

١٨٧٩ : بعد حصوله على البكالوريوس انتقل تشيكوف إلى موسكو للعيش مع أفراد عائلته. سجل اسمه في كلية الطب في موسكو.

١٨٨٠ : ظهور أول قصة قصيرة لأنطون تشيكوف «رسالة صاحب أرض في حوض نهر الدون إلى جاره العالم». نشرت هذه القصة في المجلة الساخرة «LA CIGALE».

١٨٨١ : ساهم تشيكوف في تحرير مجلات ساخرة عديدة مع الإستمرار في دراسة الطب وظهرت فيها عدة قصص قصيرة له تحت أسماء مستعارة.

١٨٨٤ : أنهى تشيكوف دراسة الطب وبدأ يمارسه في موسكو وضواحيها. نشر أول مجموعة من قصصه القصيرة «قصص ملبومين».

١٨٨٦ : بداية اشتراكه في تحرير الصحيفة اليومية «NOVOIE VREMIA» وهي صحيفة حكومية رجعية. نشر المجموعة الثانية من قصصه القصيرة.

١٨٨٧ : نشر المجموعة الثالثة والرابعة من قصصه القصيرة وفي ١٩ نوفمبر (تشرين الثاني) جرى أول عرض لمسرحيته «إيفانوف» على مسرح كورس في موسكو.

١٨٨٨ : نشر تشيكوف أربع قصص قصيرة هي «السهب» و«النيران» و«ذكرى المولد» و«الأزمة». منحته أكاديمية العلوم «جائزة بوشكين». ظهور مجموعته الخامسة من القصص القصيرة.

١٨٩٠ : نشر ثلاث قصص قصيرة هي «الصوص» و«غوزيف» و«في المنفى».

١٨٩١ : رحلة إلى خارج روسيا وعند عودته نشر القصتين «المبارزة» و«بابا».

١٨٩٣ : نشر قصتين هما «حكاية مجهول» و«جزيرة سخالين».

١٨٩١ : ... ماله المسحبة وذهابه إلى الخارج وعند عودته
نشر قصته «معالجة النساء».

١٨٩٢ : إشتاد المذهب الرمزي ولكن تشيكوف لم يحب
المحطون فنشر قصته «النورس» هاجم فيها أتباع
هذا المذهب الجديد. نشر في أواخر العام قصته
«ثلاث سنوات».

١٨٩٦ : أول عرض مسرحي لقصته «النورس» في سان
پترزبورغ ولكنها فشلت فشلاً ذريعاً. نشر قصته
«المترنل في العلية» و«حياتي».

١٨٩٧ : ظهور مجموعة قصصية جديدة حوت لأول مرة
قصته القصيرة «لعم فانيا».

١٨٩٨ : في ١٢ أكتوبر (تشرين الأول) توفي والد تشيكوف.
نجح عرض مسرحيته «نورس» في موسكو نجاحاً
هائلاً. نشر مجموعة من قصص القصيرة حوت
«كشمش لأستفيري» و«حب» و«الرجل ذو
الحبة».

١٨٩٩ : أول عرض قصته «لعم فانيا» على المسرح الفني
في موسكو. نشر قصة «سيدة وكب صغير».

١٩٠٠ : انتحبه عضو في كتيبة الأدب. قام برحلة إلى
تخرج وعند عودته نشر قصته «في بوندي».

١٩٠١: عرض قصته «الشقيقات الثلاث» على المسرح الفني في موسكو. تزوج في ٢٥ مايو (أيار) بالممثلة المسرحية أولغا كنير.

١٩٠٢: إنسحابه من عضوية أكاديمية الآداب لأن لجنتها رفضت قبول ماكسيم غوركي في عضويتها. نشر قصته «المطران». ازدياد سوء حالته الصحية.

١٩٠٣: نشر قصتين قصيرتين «الخطيبة» و«بستان الكرز».

١٩٠٤: أول عرض مسرحي لقصته «بستان الكرز» في موسكو. عرف الشهرة والنجاح ولكن صحته تدهورت. سافر إلى برلين للعلاج.

٢ يوليو (تموز) ١٩٠٤: وفاة انطون تشيكونف في ألمانيا. نقل جثمانه إلى موسكو حيث دفن في ٩ يوليو وحول منزله في يالتا بعد وفاته إلى «متحف تشيكونف».

طفولته وحدثاته

«أحب الحياة بوجه عام ولكن الحياة في الريف الروسي أكرهها وأحتقرها بكل قواي» (من كتاب تشيكوف «العم فانيا»).

احتفظ انطون تشيكوف من طفولته وحدثاته في المدينة الصغيرة تاجانروغ بذكريات مرة لأنه إضطر أن يعيش مع رجال ذوي أخلاق شرسة وجاهلين ومتعلقين بالخرافات وغير مهتمين لأي جمال أو عدالة أو طهارة.

«أحببت المدينة التي ولدت فيها وبدت في عيني جميلة وحميمة. أحببت خضرة بساطتها وهدوءها الصباحي وأصوات أجراسها. كنت أسير في شارعها الرئيسي الجميل وأشعر وكأنه حديقة غناء تحيط بمنزلي. أحببت الغسق في شهر مايو ورائحة الزنبق والسكون ودفء الهواء. لكن الرجال سكان هذه المدينة كانوا يشيرون الملل ويبدون لي غرباء وأحياناً منفريين. لم أعرف ولم أفهم كيف ولماذا يعيش السكان الخمسة وستين ألفاً في هذه المدينة. أشعر بالخجل عندما

أريد التحدث عن الحياة التي كان يعيشها هؤلاء السكان في هذه المدينة التي لا يوجد فيها لا حديقة عامة ولا مسرح ولا فرقة موسيقية جيدة. لا يزور المكتبات العامة والخاصة في المدينة إلا الشبان اليهود ولذلك كانت تبقى المجلات والصحف على حالها لأشهر طويلة دون أن يقلب صفحاتها أي شخص. كان الأثرياء والمثقفون يعيشون في غرف ضيقة وخانقة فوق أسرة من الخشب تعج بالبق. كان الناس يأكلون أطعمة سيئة ويشربون المياه الملوثة. لم أعرف في كل المدينة رجلاً واحداً شريفاً. (من كتاب «حياتي» - ١٨٩٦). ولد وعاش تشيكوف في أحد أفقر حارات هذه المدينة وفي عام ١٨٨٧ عندما زار مجدداً منزله القديم كتب باشمئزاز في رسالة إلى شقيقته «كم هي خاوية مدينة تاجانروغ وكم هم سكانها كسالى وجهلة ومضجرون. الشوارع مقفرة والكسل شامل. يكفي الناس هنا بالحصول على ما يكفي لإسكات جوعهم دون الإهتمام بمستقبلهم».

كان والد انطون، باقل، بقالاً ولكنه أيضاً كان يكفي بما يكسب من هذه التجارة الحظيرة ولم يكن له أي طموح في أن يحسن وضعه التجاري وكان يهتم بالفن ومتعصباً للدين. تعلم والد انطون، الأمي تقريباً، كيف يعزف على الكمان وكيف يرسم بالزيت وكان يعرف كيف ينشد التراتيل الدينية وكانت هذه الاهتمامات تستهلك قسماً كبيراً من وقته بدلاً من

أن يهتم بأمور تجارته. كان يعامل أولاده بقسوة وورثها عن والده ولذلك عاش انطون منذ طفولته في رعب دائم من والده. ذكر انطون في رسالة إلى الكاتب شتيغلوف مؤرخة في ٩ مارس (آذار) ١٨٩٢ «أذكر بأنه بدأ يعلمني أو بالأحرى بدأ يضربني وكنت لم أتجاوز بعد سن الخامسة. كنت عند نهوضي من النوم أسأل نفسي قبل أن أفعل أي شيء «هل سيضربني اليوم أم لا؟».

كانت والدته انطون يوجيني امرأة طيبة تخضع دائماً لاستبداد زوجها وتحاول دون نجاح حماية أولادها من ضربات والدهم. أحب انطون هذه الوالدة الطاهرة والطيبة القلب التي تضحي بسكون من أجل راحة أولادها دون أن تعرف كيف تساعدهم ولا كيف تربيههم.

كان على انطون وشقيقه النهوض في الفجر حتى في أيام الشتاء القاسي لفتح دكان البقالة ولا يغلقون بابها إلا بعد الساعة الحادية عشرة ليلاً. كانت دكان بافل محل بقالة وصيدلية سرية ومخزناً لبيع سلع مختلفة من بينها الأيقونات المقدسة المستوردة من القدس كما كانت مستودعاً للخمور يتحول في المساء إلى شبه حانة يجتمع فيها بعض زبائن الدكان لشرب الخمور. تحت تأثير والدته أحب انطون الحيوانات وكان يشعر بألم نفسي عظيم عند رؤية سوء معاملة حيوانات الجر. قال تشيكوف في مذكراته «خلال طفولتي لم

أعرف طعم الطفولة. كنت عاملاً منذ صغري. أعمل مع شقيقي في محل البقالة وكانت المرحاض موجودة في فسحة من الأرض تبعد كثيراً عن الدكان فكان يتتابنا الخوف عندما نذهب في الليل إلى المرحاض ونصطدم ونحن سائران بأحد السكارى أو المشردين. فنأخذ بالركض عائدين إلى الدكان دون أن نقضي حاجتنا. لكن انطون استفاد من تعامله مع زبائن البقالة من عمال وحمالين وبحارة ويونانيين ويهود وأرمن ورهبان وسياح في إغناء ذاكرته وروح المراقبة لديه.

بالإضافة إلى هذه الساعات الطويلة في المتجر كان على أولاد بافل أن يتحملوا التعصب الديني لوالدهم. كانت التراتيل الدينية وأداءها أهم ما يشغل باب الوالد «كان اهتمامه بالفن وولعه بالغناء لا يتركه له وقتاً للراحة. جمع الوالد من حوله جوقة لأداء التراتيل الدينية مكونة من أحداث ذوي حناجر قوية وقرر أن يضم إلى جوقته أولاده الثلاثة لتدريبهم ولكن كان صوت انطون ضعيفاً لا يصلح للترتيل فأثار ذلك والده واتهمه بأنه يحاول التملص من الترتيل في الكنيسة - «إني أخاف من الدين. عندما أمر أمام كنيسة، أتذكر طفولتي فيتملكني الرعب» - أضيف إلى مرحلة طفولته وضع ثالث هو الجامعة. رافق خلال دراسته الجامعية المثقفين ولكن الجامعة لم تترك سوى أثر بسيط في حياته. كان أثناء العطل المدرسية يذهب إلى قرية كيناجيا عند جده فانطبع في

ذاكرته المناظر الريفية الجميلة التي ذكرها وامتدحها في قصصه وبالأخص قصة «السهب». ساعدته ذاكرته العجيبة في تذكر كل أحداث طفولته وحداثته وانفجرت المرارة التي ذاقها خلال مرحلة طفولته في القصص التي كتبها ولكن من جهة أخرى احتفظ في داخله بالسخرية والهجاء والمرح مما ساعده في ابتكار المواقف المضحكة والقصص الغريبة المليئة بالانتقادات للأوضاع السائدة.

برز نبوغه الهزلي أول ما برز في أولى رسائله إلى أصدقائه وأقاربه. كتب مرة إلى ابن عمه عام ١٨٧٧ رسالة قال فيها «أقبل تحيات أخيك الذي لا يملك سوى شقيقة واحدة وأربعة أشقاء حقيقيين وشقيقتين من الدرجة الثانية وشقيقة من الدرجة الثانية أيضاً أي أنني أملك كل شيء ما عدا المال والإدراك الجيد». وجد النقاد صعوبة كبيرة في ترجمة أعمال تشيكوف وبالأخص رسائله إلى أشقائه وأصدقائه وإلى زوجته فيما بعد. لقد ابتكر كلمات باللغة الروسية كانت في بدء حياته الأدبية العناصر الرئيسية لنجاحه. وبالإضافة إلى السخرية والمزاح الذين كان يلجأ إليهما تشيكوف في رسائله فقد كشفت هذه الرسائل قبل أي شيء آخر عن حساسيته الشديدة منذ صغر سنه. كتب رسالة إلى ابن عمه مؤرخة في ٢٩ يوليو (تموز ١٨٧٧) قال فيها: «إن والدي ووالدتي شخصان فريدان بالنسبة لي في هذا العالم ولا أوفر شيئاً لإسعادهما. إن حبهما غير المحدود لأولادهما يجعلهما فوق

كل مديح ويغطي كافة عيوبهما». عاتب شقيقه في إحدى رسائله لأنه وصف نفسه بلا شيء وبشخص لا أهمية له. قال له: «يمكنك قول ذلك أمام الله وأمام الجمال والطبيعة ولكن لا أريد منك أن تقوله أمام الرجال. يجب عليك أمام الرجال أن تحافظ على كرامتك الشخصية ولا تبخس قدر نفسك».

بعد أن أفلس والده وهربه مع العائلة إلى موسكو خوفاً من الحكم عليه بالسجن ظلت العائلة تنتقل في موسكو من منزل حقير إلى منزل أحقر، بدون مال وبدون هدف وبدون أمل في الحصول على مساعدة من الآخرين. هرب شقيقه الأكبر ألكسندر من هذا الجو العائلي الخانق وعاش مع إحدى المومسات في منزلها. أما شقيقه الثاني نيقولا فكان يملك موهبة الرسم. كان يمضي معظم أوقاته في حانات موسكو وفي أزقتها السيئة الصيت لبيع رسومه إلى السكارى والمومسات. كان شقيقه الثالث إيفان لا يملك ذرة من النبوغ فكان يكسب بعض النقود من خلال عمله من التدريس في المنازل. كانت شقيقته الوحيدة ماشا تذهب إلى المدرسة مع الشقيق الأصغر ميشال. عندما أصبح في سن التاسعة عشر حصل انطون على البكالوريوس في الآداب ولحق بأفراد عائلته في موسكو.

كان المنزل الذي تعيش فيه عائلته حقيراً ومع ذلك فقد وجد انطون فيه سعادة لأنه تمكن في موسكو من تسجيل

اسمه في كلية الطب. اصطحب انطون معه من تاجانرود صديقين يريدان الدراسة في موسكو فأسكنهما في المنزل العائلي رغم ضيق المكان مقابل دفع بعض المال كإيجار الأمر الذي ساعد قليلاً في توفير الأكل لأفراد العائلة. سيطر انطون شيئاً فشيئاً على شؤون العائلة وقال شقيقه ميشال في مذكراته «كانت آراء انطون إلزامية بالنسبة لأفراد العائلة. ماذا كان سيحدث لعائلتنا لو أن انطون لم يلحق بها؟ بدأ انطون يكتب القصص لكسب بعض النقود للإنفاق علينا. فرض على نيقولا أن يرسم صوراً كاريكاتورية لبيعها إلى المجلات الساخرة وأجبر إيفان على العمل كمدرس في إحدى المدارس الحكومية في حين أجبرني على استنساخ المحاضرات الجامعية لبيعها إلى التلاميذ. كان يجمع أفراد عائلتنا محبة خالصة ودقيقة حبك شبكتها انطون ووضع قوانينها». عمل انطون دون راحة: يدرس في الجامعة في النهار ويكتب المقالات للصحف. إبتعد عن أصدقاءه وأقرانه في كلية الطب ولم يشارك في الاجتماعات الطلابية التي كانت تبحث خلالها شؤون البلاد المتدهورة. إنتشر في موسكو الإرهاب الثوري وتكررت المحاولات لقلب نظام الحكم وبلغت ذروتها باغتيال القيصر الكسندر الثاني. رغم كل هذه الأحداث المصيرية ظل انطون منطوياً على نفسه لا يهتم إلا بدروسه وتوفير المال اللازم لإعالة أفراد عائلته.

راقب عن كثب من خلال عمله الصحفي كل ما يدور

حوله من الأحداث السياسية ولكنه ظل محتفظاً بأراءه الشخصية. ومنعت نفسه الإيجابية وحذره الموروث عن أجداده الفلاحين من تصديق ما تقوله الصحف وما تنقله الأفواه. إبتعد عن الفلسفة والشعر وعن كل موضوع لا يمكن تحديده أو التعبير عنه بوضوح وجلاء ولذلك اهتم فقط بالعلوم المستندة على المراقبة والاختبار. هرب من المنظرين ومن النظريات والتجأ إلى صداقة «الإنتهازي» الكسي سوفورين مدير صحيفة «NOVOIE VEREMIA» الذي أصبح فيما بعد ناشر قصصه.

كان الكسي سوفورين من عامة الشعب وكان جده يعمل خادماً عند أحد الإقطاعيين. عمل مدرساً في إحدى القرى النائية وانضم بعدئذٍ إلى ميدان الصحافة فأصبح مديراً لأهم الصحف اليومية وأوسعها انتشاراً في موسكو هي «NOVOIE VEREMIA». حصل على ثروة محترمة وأنشأ داراً للنشر وحصل من الدولة على امتياز استغلال كافة أكشاك بيع الصحف والمجلات في محطات السكك الحديدية الأمر الذي أضاف ثروة إلى ثروته. مع ذلك ورغم ميوله الإنتهازية وسياسته الرجعية المؤيدة للطبقة الحاكمة فقد كان كاتباً ومؤلفاً مسرحياً يحب الأدب والأدباء ويتابع عن كثب أعمالهم ويوسع لهم في صحيفته مجال نشر ما يكتبون. أحبه تشيكوف وقدّر فيه ذوقه الأدبي وروحه المنفتحة وتقديره للقيم والفن وصدق أحكامه المستندة على تجاربه الشخصية ومتعة التحدث معه.

قال عنه انطون في رسالة إلى صديقه إيفان شتيغلوف مؤرخة في ١٨ يونيو (حزيران) ١٨٨٨ ما يلي : «إنه شخص عظيم. في حقل الفن يتصرف بحدس شيطاني ويندفع بجنون لشرح آراءه. إنه مُنظر سيء، لم يدرس العلوم ويجهل الكثير عن الأشياء. عصامي علم نفسه بنفسه ولذلك برز استقلاله التام وعدم تحيزه في الحكم على الأمور. إن التحدث معه لذة حقيقية لأنه يتكلم بإخلاص لا يوجد عند أغلبية المحدثين».

توطدت أواصر الصداقة بين الشاب تشيكوف والعجوز سوفورين من خلال توافق آراءهما وميولهما: يجهان الكتب والمسرح وصيد الأسماك وحتى زيارة المقابر. كان الإثنين يحتقران الرجال وكان سوفورين أحد أكره الرجال لدى المواطنين الذين لم يغفروا له انتهازيته السياسية والميول الرجعية لصحيفته ولكن تشيكوف أحب سوفورين لأنه لا يهتم بالسياسة ولأنه اقتنع من صفاء روح سوفورين وإخلاصه للأدب والفن. في عام ١٨٨٥ بدأ سوفورين ينشر قصص تشيكوف ويشجعه على الإستمرار في كتابة القصص ويدفع له مبالغ تزيد عما يولده بيع هذه القصص من أرباح من أجل إقناع تشيكوف بفائدة الكتابة.

الانطلاق

في عام ١٨٨٠ وكان انطون قد بلغ العشرين من عمره نشر في المجلة الساخرة «LA CIGALE» أول قصة قصيرة له وكانت بعنوان «رسالة صاحب أرض في حوض الدون إلى جاره العالم» وكان كل همه من وراء نشرها الحصول على بعض الروبيلات. كيف تفكيره وأعماله الأدبية آنذاك بحيث يلبي كافة الأذواق وكل الطلبات. في عام ١٨٨٠ نشر تسع قصص وفي عام ١٨٨١ نشر ثلاث عشرة قصة وفي عام ١٨٨٥ بلغ عدد القصص القصيرة مع التقارير الصحفية التي نشرت له ما يزيد عن ١٣٠ قطعة. استخدم الاسم المستعار أنتوشا تشيكونف في هذه القصص والتقارير.

منذ عام ١٨٨٢ بدأ انطون يتعاون في تحرير مجلة ساخرة في سان بترسبورغ عرفت نجاحاً متواضعاً ومع ذلك كتب انطون لشقيقه ألكسندر «أود أن أخبرك بأن المجلة أصبحت الآن مجلة يقرأها الجميع. لقد أصبح لي الحق الآن بأن أنظر إلى المجلات الأخرى باستعلاء». كان انطون يشعر في

قرارة نفسه أن بإمكانه الكتابة في أي موضوع. ذكر شقيقه ميشال في مذكراته «ذكر أحد الأصدقاء أمامه أن من الصعب انتقاء موضوع القصة فتطلع نحوه انطون مشيراً إلى منفضة سكاير وقال: «أنظر إني أستطيع أن أكتب غداً قصة قصيرة تحمل عنوان «منفضة السكاير».

شيئاً فشيئاً تحسنت الأحوال المادية لأنطون وصار بإمكانه أن يقضي بضعة أيام في كل شهر للراحة والإستجمام. استأجر لعائلته منزلاً في مقاطعة بابكيتو أمضت فيه العائلة صيف عام ١٨٨٥ و ١٨٨٦ و ١٨٨٧. جذبه جمال الطبيعة بحيث وصف المناظر الريفية بطريقة جذابة جعلت القارئ يتطلع بشوق إلى زيارة الأماكن الريفية التي وصفها انطون في قصصه. وجد انطون في الطبيعة ملجأً أميناً عندما تداهم كوارث الحياة. منذ حادثته كان يحب بصورة غريزية الجلوس على ضفاف نهر وبيده قصبة صيد السمك ويستغرق في التفكير بحيث أنه لا يشعر عندما تعض سمكة سنارته. كان يحب هدوء الريف والإبتعاد عن ضجيج المدن ويمضي ساعات طوال وهو يتأمل في الطبيعة ويفكر. تراكت عليه الهموم، هموم أشقائه وهموم تدبير أمور معيشة عائلته ومنذ عام ١٨٨٤ بدأ يبصق الدم. لكنه لم يأبه بذلك ورفض أن يفهم ماذا يعني بصق الدم رغم أنه طبيب. كان يريد أن يعيش ويحب الحياة بشغف هذه الحياة التي بدأت منذ

عام ١٨٨٦ تدور له مليئة بالوعود الباسمة بعد أن بدأ اسمه يشتهر في الأوساط الأدبية.

أصبح عمر انطون تشيكوف ٢٦ عاماً. أعجب بأعماله رجال مشهورون مثل تشايكوفسكي وكورولنكو وأحاطت به نساء جميلات من الوسط الأدبي والفني كالشاعرة تاتيانا كورنيك والممثلة المسرحية ليديا يانورسكايا والجميلة ليكا ميزينوفا. رغم جمال هذه الأخيرة أغضبتة بعدم استقرارها وبطلباتها ونزواتها. كتب انطون مرة رسالة إليها في عام ١٨٩٢ قال فيها: «أيتها النبيلة والشجاعة ليكا. حالما كتبت لي بأنك لا تلزميني بأي شيء تنفست بحرية ولذلك أكتب إليك هذه الرسالة دون أن أخشى أنك ستستخدميني ضدي لإجباري على الزواج منك. من جهتي أؤكد لك إن رسائلك لي هي في نظري أزهار معطرة وليست وثائق لإدانتك. إلى اللقاء إذاً يا حبة الذرة في نفسي. أغار من حذائي القديم الذي تركته عندك لأنه يراك في كل يوم ولا أريد منك أن تعيده إلي» وعندما انتشر وباء الكوليرا هب انطون لمساعدة فرق المكافحة وعندما طلب من ليكا أن تعمل هي أيضاً في مساعدة المصابين رفضت ذلك فكتب إليها رسالة توبيخ قال فيها: «إنك كسولة ولذلك أنت مريضة وتبكين على الضحايا الذين يموتون في كل لحظة. أرجوك ألا تبيني أعذارك لعدم المساعدة لأنني لن أقبل هذه الأعذار أبداً. مع ذلك أنتظرك وأحلم بوصولك كما يحلم البدوي

بالماء في الصحراء». فهل كان انطون يحبها؟ ربما على طريقته المترددة شبه الساخرة. على كل حال لم تدم هذه العلاقة بينهما زمناً طويلاً إذ سرعان ما ابتعد عنها.

كانت صداقته للروائية الشابة ليديا افيلوفا التي تعرف إليها خلال إحدى رحلاته إلى سان بترسبورغ عذرية أيضاً. كان يعطيها نصائحه الأدبية ويسمعها من حين لآخر بعض الكلمات التي تدل على حبه لها. رغم أن ليديا أكدت في مذكراتها أن تشيكوف أحبها بعمق فلا يستطيع المتتبع لحياة تشيكوف أن يجزم بذلك. ذكر سوفورين في يومياته أن انطون كان يفضل الصداقة على الحب. «يحبني أصدقائي وأنا أحبهم ومن خلالي يحب واحد منهم الآخر ولكن الحب يخلق العداء بين الذين يحبون نفس المرأة. في الحب يريد كل عاشق أن يمتلك المرأة التي يحبها دون أن يشاركه في ذلك أحد أما في الصداقة فلا وجود للغيرة ولذلك أفضل الصداقة على الحب حتى في الزواج».

ولكن انطون رغم عدم رغبته في الإرتباط الحميم بامرأة حرصاً على حريته الشخصية كان يحب معاشرة النساء الجميلات على ألا يطلبن منه الكثير مقابل حبهن ومجاملاتهن له. كانت أولغا كنيير المرأة الوحيدة التي أحبها انطون بصدق ولكن حبه لها لم يحدث إلا في أواخر سنوات حياته القصيرة.

في عام ١٨٩٢ حقق حلم حياته. اشترى منزلاً تحيطه حديقة جميلة وأشجار باسقة. لقد ملّ من السكن في منازل يملكها آخرون أو في غرف الفنادق خلال تنقلاته العديدة داخل روسيا وخارجها. في عام ١٨٩٠ ذهب إلى جزيرة ساخالين وفي عام ١٨٩١ زار فيينا والبندقية وفلورنسا وروما و نابولي وباريس. شعر بسعادة كبيرة بعد شراء المنزل. قال في رسالة إلى شقيقة ألكسندر في ٢١ مارس ١٨٩٢ (كان شقيقه يعمل بعيداً عن موسكو) «أصبحنا نعيش على أرضنا وفي منزل خاص بنا. أصبحت أكل خبزي مبلولاً بعرق جبيني لأنه أصبح عليّ أن أحرق أرض الحديقة لكي أزرعها وأتذوق محاصيلها». أطلق انطون على هذا المنزل اسم «ميليكوفو». أمضت الشاعرة تاتيانا كوبرنيك عطلتها في ميليكوفو وأسر إليها انطون بأنه سيمتهن الزراعة بعد أن يترك ميدان الأدب. أحب الأزهار وعشق الثمار وكان يتفاخر بما تنتجه أشجار حديقته.

كان ارتباط تشيكوف بالطبيعة وتعلقه الشديد بها ضرورة حيوية له ولكن فردوس تشيكوف كان يفسده المدعوون والمرضى. غصت غرف المنزل وحديقته الواسعة بالأقارب وأقارب الأقارب الذين كانوا يأتون لتمضية بضع ساعات في التمتع بالطبيعة الخلابة فكان وجودهم يثير الضجيج كما يثير أعصاب انطون الذي كان كل همه أن يحيط به الهدوء التام

عندما يكتب.. قرر عندئذ أن يبني له غرفة منفردة في طرف الحديقة ليكتب فيها. في هذه الغرفة كتب تشيكوف أجمل قصصه: «الغرفة رقم ٦» و«الموجيك» و«قصة مجهول» و«الراهب الأسود» و«ثلاث سنوات» و«أريادنا» وأخيراً «النورس».

انتشر خبر كونه طبيب بين الفلاحين في الضواحي. كان يوم منزله في كل صباح النساء والأطفال ينتظرون على الباب. كان يفحصهم ويعالجهم ويعطيهم أدوية من المخزون لديه. ظل تشيكوف يعالج الفلاحين حتى عام ١٨٩٧ عندما اضطرت للتوقف بسبب سوء صحته إذ أصيب بمرض نفث الدم فوصفه أطباؤه بضرورة الراحة التامة وتبديل مكان سكنه. قال تشيكوف في رسالة بعثها إلى صديقة سوفورين وأوردها هذا الأخير في يومياته حول عمله كطبيب في منزله. «كان الفلاحون وأصحاب الحوانيت الصغيرة يؤمون المنزل منذ الفجر وينتظرون ساعة خروجي إليهم. واحد مصاب بالتف وآخر تحطمت ذراعه بسبب سقوط شجرة عليها وثالث يصطحب ابنته المريضة. لو لم أعطني بهؤلاء وأعالجهم لماتوا حتماً. لذلك يحيوني ويرفعون قبعاتهم عند مروري في الأزقة والشوارع ويعتبروني راعيهم وكاهنهم». كانت سنوات ممارسته الطب في ميليكوفو مفيدة جداً له إذ سمحت له بكتابة قصتيه الشهيرتين «الموجيك» و«في الوادي». خلال

انتشار وباء الكوليرا ابتعد تشيكوف عن الكتابة وخصص كل جهوده لمعالجة المصابين. أثار حماس المثقفين وجعلهم يهتمون بأمور المرضى. قال في رسالة إلى صديقه سوفورين في ١٠ أكتوبر ١٨٩٢ حول وباء الكوليرا ما يلي: «المثقفون يعملون ليل نهار ولا يوفرون لا مالهم ولا صحتهم. لقد عمل الأطباء والمثقفون عجائب في نينجي. في الأيام الخالية كان آلاف من الأشخاص يمرضون ثم يموتون دون أن يهتم أحد بامرهم. لقد عالجت خلال شهرين أكثر من ٥٠٠ مصاب وفحصت أكثر من ألف مريض. كانت الحياة شاقة ولكنني كنت أشعر بسعادة لا توصف وأنا أقوم بهذا العمل. شعرت بلذة العيش في ميليكوفو».

تم تعيين تشيكوف طبيب المقاطعة في عام ١٨٩٢ فكان بالإضافة إلى اهتمامه بالمستشفيات والشؤون الصحية بوجه عام وجه اهتمامه أيضاً إلى المدارس. أنشأ مدارس جديدة وأعاد تنظيم المدارس القديمة وكان يدفع نفقات البناء والأدامة من جيبه الخاص. لكن في عام ١٨٩٧ أصيب بنوبة شديدة من مرض نفث الدم فتوقف تماماً عن كل نشاط أدبي واجتماعي.

لم يعترف أبداً بأنه مريض ولم يقبل العلاج الذي يصفه الأطباء له. كان يعتقد بفائدة العيش في الأرياف ولكن لم يحسن سكناه في ميليكوفو حالة صحته التي ظلت تسوء من

شهر إلى شهر. ذكر في رسالة مؤرخة في ٢٤ أكتوبر ١٨٩٢ إلى صديقه شتيغلوف ما يلي: «هل هو التقدم في العمر أم الكسل من العيش. لا أعرف ولكن ما أعرفه هو أنني لم أعد راغباً في الحياة وليست لي رغبة في الموت. أرى نفسي وكأنها مسمرة في حلم جليدي». ولكنه كان شديد التعلق بالأدب ويشعر أن عليه الإستمرار في الكتابة حتى على حساب صحته. هرب إلى خارج روسيا مع صديقه سوفورين وزار إيطاليا وفرنسا بحثاً عن الراحة ولكنه ظل يسعل ويصق الدم.

بعد الأزمة المرضية في مارس ١٨٩٧ فكر جدياً بترك موسكو وميليكوفو وبالأخص بعد وفاة والده في المنزل في أكتوبر ١٨٩٨. وجد قطعة أرض في شبه جزيرة القرم على أبواب مدينة يالطا. شاد منزله على هذه القطعة وأشرف على تأثيث الغرف وتنظيم الحديقة المحيطة بالمنزل. كان يشاهد من نوافذ مكتبه المساحات الممتدة من الأراضي الزراعية ومن وراءها البحر ويشاهد من نافذة غرفة الجلوس قمم الجبال المحيطة بيالطا. لم يحب يالطا ولا الطبيعة فيها ولكنه كان يأمل بأن يشفى من مرضه في هذا الموقع الذي أوصى به أطباؤه. جعل من الحديقة واحدة خضراء. قال في رسالة لألكسندر كوبرين في ٤ يناير ١٨٩٣ «لقد أتيت وحولت هذا الركن الضائع إلى مكان حضاري وجمالي. لا شك أن الحياة ستحول هنا بعد ثلاثمائة لا بل بعد أربع مئة سنة إلى غابة

ملیئة بالزهور والأشجار المثمرة وعندئذ سيكون العیش فیها
لذیذاً وسهلاً.

ظل هذا الأمل یراود أفكاره وعبر عنه فی العديد من
قصصه الأخيرة كما لو أن هذا الرجل المریض والمنعزل
الذی یدرك أنه بات قریباً من الموت یراود دون شعور أن
یرجد عزاء له فی رؤية إنسانیة موجهة نحو الجمال والخیر. .
جاء فی قصة «الشقیقات الثلاث» مثلاً ما یلی: «إن شعر
رأسی بدأ یریض. لقد أصبحت كهلاً تقریباً. لا أعرف سوى
أشیاء قليلة ولكن یردو لی مع ذلك إنی أعرف تماماً الشیء
الأساسی. إن السعادة لا توجد ولا یمکن أن توجد ولن توجد
لنا. إن علینا فقط أن نعمل ونستمر فی العمل من أجل تأمین
سعادة أحفادنا».

بدأ یشعر أن الحیاة تغادره شیئاً فشیئاً ویرف أنه مریض
جداً ومعزول فی منطقة لا یحبها بعيداً عن الوسط الأدبی
وعن أصدقائه وعن زوجته الممثلة المشغولة فی عرض
مسرحیاته فی موسکو. كتب رسالة إلى غورکی صدیق سنواته
الأخيرة فی ١٥ فبرایر ١٩٠٠ جاء فیها «إنی أشعر بملل
عظیم. أشعر بالملل لأنی بعید عن الرجال الأذکیاء، بعید
عن الموسیقی التي أحبها وبعید عن النساء اللواتی لا وجود
لهن فی یالطا». ذکر الكاتب إیثان بونین فی یومیاته أن
تشیکوف قال له فی إحدى الأمسیات: «یرد تولستوی إن

الأديب لا يحتاج إلا لثلاثة أمتار من الأرض. وهذا حق
الموتى فقط يحتاج كل منهم إلى ثلاثة أمتار من الأرض ليحرق
فيها أما الإنسان الحي فيريد الكرة الأرضية بأكملها وبالأخص
الأديب.

كان يكره الإفصاح عن مكنونات صدره لأنه كان مقتنعاً بأن
لا أحد يستطيع أن يفهمه. قال تشيكوف في قصته «السيدة
والكلب الصغير» التي نشرت عام ١٨٩٩ «عند كل شخص
تسير الحياة الحقيقية وتمر الأحداث المهمة بالنسبة إليه تحت
غطاء السرية. إن كل حياة شخصية تستند على السرية
وتمارسها».

خلال السنوات الست التي قضاها تشيكوف في بالطا، من
عام ١٨٩٨ وحتى وفاته كان دائماً محاطاً بخليط من
المعجبين والزوار والأصدقاء. مع ذلك كانت عزله في وسط
هذه الجموع تامة. لم تسمح له نفسه المختلفة للغاية بأن
يتكيف مع الناس المحيطين به. عبّر تشيكوف عن وحدته
وعزى روحه من كل أسرارها في قصته «المطران» (١٩٠٢)
التي يعتبرها النقاد أجمل قصة كتبها في حياته. تحدث في
هذه القصة عن مأساته، مأساة رجل متفوق على وسطه وصل
إلى مركز مرموق محاط بأصدقاء محبين لا يستطيعون فهمه
ولذلك عاش في عزلة تامة. حتى والدته كانت تخشاه ومع
أنها تحبه إلى آخر درجة كانت تبتعد عن طريقه. نعطي هنا



انطون تشيكون أمام باحة منزله في بالطا.

عزيزين ووالدته العجوز وابنة شقيقته كاتيا وعمرها ثماني سنوات لتناول طعام العشاء على مائدته. خلال تناول الطعام كانت الشمس الربيعية تطل عبر النافذة وتضيء بأشعتها الشرف الأبيض والشعر الأشقر لكاتيا. عبر الزجاج المزدوج للنوافذ كان يسمع صوت الخراف وتغريد الزرازير في الحديقة. قالت المرأة العجوز «لقد مضت تسع سنوات دون أن نرى بعضنا البعض. أمس عندما كنت تقيم القداس نظرت إليك. يا إلهي! لم تبدل شيئاً فقط أصبحت نحيفاً أكثر وربما طالت لحيتك قليلاً». رغم الحنان الذي كان ينضح من كلماتها كان من الواضح أنها كانت تشعر بالحرج لأنها كانت تجهل عما إذا كان عليها أن تدعوه باسمه الصغير أم لا وعما إذا كان من اللائق أن تضحك أمامه. هو المطران المحترم. شعرت بأنها أرملة أكثر مما شعرت بأنها أم. قال لها المطران «يا والدتي لقد اشتقت لرؤيتك وأنا في الخارج. اشتقت إليك كثيراً» فأجابته «أشكرك»، «كنت أجلس أحياناً في المساء قرب النافذة المفتوحة وحيداً وأسمع صوت موسيقى آتياً من بعيد وكان ينتابني الحنين إلى الوطن بحيث كنت على استعداد للتخلي عن كل شيء لكي أعود كي أراك». إبتسمت والدته وأضاء وجهها ولكنها ما لبثت أن استعادت رصانتها وقالت فقط «أشكرك».

تغير مزاج المطران فجأة. نظر إلى والدته ولم يعرف من أين جاءه هذا التعبير الموقر والمتواضع الذي ارتسم على

وجهه وانطبع في صوته. لم يعد يعرف والدته. شعر بحزن عميق. بالإضافة إلى هذا الحزن أحس بالألم في رأسه وارتجاج في ساقيه وبدأ له السمك بدون طعم وشعر بظلم كبير.

«حال عودته إلى الكنيسة قال صلواته بسرعة ثم ذهب إلى فراشه ونام بهدوء. فكر في الدير وفي كلية اللاهوت وبمحتوى أطروحته، لم يكمل الثالثة والثلاثين وقد أصبح مدير الدير ثم ترقى إلى منصب المطرانية. كانت الحياة سهلة وجميلة وتبدو طويلة جداً بحيث لا يرى نهايتها. في هذه الفترة أصيب بالمرض ونحف جسمه كثيراً وأوشك على فقد بصره ونزولاً عنه أوامر أطباؤه إضطر أن يتخلى عن كل شيء وسافر إلى الخارج. تذكر في الخارج كنيسة البيضاء، الجديدة، حيث كان يخدم وعاد إلى ذاكرته صوت أمواج البحر. كانت شقته مكونة من خمس غرف، عالية السقف ومضاءة وكان لديه في غرفة مكتبه الجديد مكتبة زاخرة بالكتب. كان يقرأ كثيراً ويكتب غالباً. تذكر حنينه إلى الوطن وبالمسولة العمياء التي كانت تغني كل يوم تحت نافذته أغاني الحب وهي تعزف على القيثارة فكان عند سماعها يعود بذاكرته إلى ماضيه؛ مضت ثماني سنوات وهو خارج وطنه. دعي للعودة إلى روسيا وهذا هو الآن مطراناً مع كل الماضي الذي غاب في الضباب كحلم بعيد».

«نسي وهو في الخارج عادات الحياة في روسيا وعند عودته وجدها صعبة. بدا الناس له غير مهذبين والنساء اللواتي كن يأتين إليه لطلب النصائح، مملات وغبيات والطلاب والأساتذة في الدير جهلة وبشعين. لم يتمكن من الاعتياد على الخوف الذي ينشره حوله دون إرادة رغم طبيعته الهادئة والمتواضعة. كان الجميع أمامه وجلين حتى الكهول من رؤساء الكهنة. منذ أن تسلم منصبه لم يتحدث معه أي رجل بإخلاص وببساطة كرجل تجاه رجل. حتى والدته العجوز لم تعد كما كانت. لقد تغيرت تماماً».

«جلس المطران خلف المذبح في زاوية معتمة. انهمرت الدموع على خديه. فكر بأنه حقق كل ما يطمح إليه رجل في منصبه. كان قلبه طافحاً بالإيمان ولكن رغم ذلك لم تبدو الأمور واضحة تماماً له. كأن شيئاً ما ينقصه وكان لا يريد أن يموت. بدا له أن هذا الشيء المهم للغاية، الذي حلم به في السابق لم يحصل عليه بعد وأن نفس الأمل القديم يشغل باله الآن كما شغل باله في السابق خلال طفولته ثم في الدير وبعد ذلك في الخارج».

«انتصر المرض على المطران وتوفي قبل بضعة أيام من عيد الفصح. بعد انقضاء شهر على وفاته تم تعيين مطران جديد خلفاً له ولم يعد أحد يتحدث عن المطران المتوفي. نساء الجميع بسرعة. فقط والدته العجوز التي انتقلت للسكن

عند صهرها الشماس في مدينة صغيرة في الريف. كانت في كل مساء تقود بقرتها في الحقل وتقابل نساء أخريات فتبدأ بالتحدث إليهن عن أولادها وأحفادها وبالإبن الذي فقدته، المطران. كانت عندما تأتي إلى ذكر ابنها المطران تخشى ألا تصدق تلك النسوة أن ابنها كان مطراناً فعلاً. والواقع أن لا واحدة منهن صدقتها». (المطران - ١٩٠٢)

توفي انطون تشيكوف بعد انقضاء سنتين على نشر قصة «المطران» في يوليو (تموز) ١٩٠٤. في قصة «المطران» توفي المطران في عمر الواحدة والأربعين وتوفي تشيكوف في عمر الرابعة والأربعين.

في شهر أبريل (نيسان) ١٩٠٣ قام إيثان بونين بأخر نزهة مع تشيكوف في شوارع المدينة. قال بونين في كتابه «تشيكوف» عن هذه النزهة ما يلي: كان المساء ناعماً وهادئاً وكان القمر يرسل نوره عبر غيوم بيضاء خفيفة ومتفرقة. كانت العربة تسير في الشارع الأبيض إلى أن وصلنا إلى الغابة. تركنا العربة وبدأنا نسير على قدمينا عبر أشجار الصنوبر وعلى مساواة امتداد أنقاض القصر. توقف تشيكوف فجأة وقال: «أتعرف عدد السنوات التي ستظل فيها كتيي تقرأ؟ سبع سنوات». فبادرته متسائلاً: «ولماذا سبع سنوات؟» أجابني: «لنقل سبع سنوات ونصف». أجبته متعجباً: «إنك حزين هذا المساء يا انطون تشيكوف» أضاف وكأنه لم يسمع ما قلته:

«ستقرأ كتي رغم كل شيء لمدة لا تقل عن سبع سنوات .
أما أنا فسوف أعيش عدداً أقل من السنوات . ربما ست
سنوات على الأكثر» .

بعد أربعة عشر شهراً كتب ماكسيم غوركي إلى زوجته
«لقد دفنا انطون تشيكون . لقد أحزنني جداً موته . هذا
الرجل الممتاز ، هذا الفنان الجميل الذي كافح طوال حياته
ضد السطحية . انطون تشيكون الذي آلمه كل ما هو مبتذل
وعادي نقل جثمانه في عربة شحن ودفن بجوار قبر أرملة من
القوزاك . كلما أتذكر تفاصيل نقل جثته أو دفنه في قبر عادي
كما يدفن أحقر الناس ينكمش قلبي وأشعر بأني على وشك
الإنفجار . بالنسبة له فالأمر غير مهم أنقلت جثته في عربة
جمع القاذورات أم في عربة لشحن المواشي ولكن نحن ،
المجتمع الروسي ، لا يمكن أن نغفر للذين نقلوا الجثة . كان
الذين ساروا في جنازته وبلغ عددهم خمسة آلاف يتحدثون
عن كافة الأمور ويخططون كيف وأين سيمضون سهرتهم تلك
الليلة . إهتم بعضهم بي وبصديقي شاليابين ولكنهم لم
يتحدثوا أبداً عن تشيكون . لقد بكى شاليابين وصاح من
أعماق قلبه «ألمثل هؤلاء الحثالة عاش انطون وعمل ودرس
وكتب» .

تشيكوف العالم

قال تولستوي إنه كان بمقدور تشيكوف أن يصبح روائياً أعظم لو لم يكن طبيباً لأن الطب كان يزعجه. ولكن تشيكوف لم يكن موافقاً على هذا الرأي حسب ما تؤكد رسالته إلى الدكتور روسوليمو المؤرخة في أكتوبر ١٨٩٩. «لا أشك أبداً أن دراستي للطب كان لها تأثير خطير على نشاطي الأدبي. لقد وسع الطب آفاق ملاحظاتي وأثراني بمعرفة ذات قيمة لا يمكن أن يثمنها إلا كاتب طبيب مثلي». وقال في رسالة إلى صديقه سوفورين: «أشعر بأنني أكثر استعداداً وراضياً أكثر من نفسي لأنني أعرف بأنني أمارس "مهنتين" بدلاً من مهنة واحدة: الكتابة والطب». قال على لسان أحد أبطال قصته «قصة كئيبة» ما يلي: لم توفر لي أي تسلية أو رياضة أو لعب السعادة التي أشعر بها عندما أعطي الدروس للطلاب. أما الآن وأنا على عتبة الموت صرت لا أهتم إلا بالعلم وحتى عندما ألفظ أنفاسي الأخيرة سأظل أؤمن أن العلم هو الشيء الأعظم أهمية والأعظم جمالاً والأعظم ضرورة في الحياة

البشرية. لقد كان العلم دائماً وسوف يظل دائماً التعبير
الأسمي للحب وبفضل العلم سينتصر الإنسان على الطبيعة
كما على ذاته». في رسالة إلى سوفورين بتاريخ ٣
نوفمبر ١٨٨٨ قال تشيكوف: «إن الذي يملك طريقة علمية
يشعر في قرارة نفسه أن هناك قاسم مشترك بين قطعة موسيقية
وشجرة ويدرك أن الإثنين خلقا وفق قوانين منطقية وبسيطة».
بالنسبة لتشيكوف لا يملك العمل الفني الخلاق أي قيمة إلا
إذا سمح بأظهار الحقيقة كما هي وإلا إذا علم الرجال حقيقة
وجودهم وإلا إذا ابتعد عن كل أشكال الإيهام والرياء.
فالإيهام والرياء يعيقان تقدم الإنسانية ويقضيان على السعادة
المستقبلية للإنسانية. ذكر تشيكوف في مذكراته: «ينظر
الرجل العادي إلى القمر ويحس بمشاعر مبهمّة أمام هذا
الشيء الغريب الذي لا يفهم سره ولكن العالم الفلكي ينظر
إلى القمر بعينين مختلفتين لأنه لم يعد ينظر إليه وكأنه شيء
مبهم وكذلك الأمر بالنسبة لي كطبيب». وحسب ما أكده
ماكسيم غوركي كان تشيكوف يصر على وجوب أن يكون
الروائي مراقباً ثاقب البصر لا يتعب ولا يمل وإن عليه أن
يثقف نفسه بحيث تصبح المراقبة عادة لديه بل طبيعة ثانية..
قال غوركي في مذكراته: «لا يوجد أي شيء في أعمال
تشيكوف لا يوجد في واقع الحياة البشرية. تكمن قوة نبوغه
في أنه لا يخترع من عندياته أي شيء بل يصف واقع الحياة
كما راقبها. إن هدفه الوحيد كان الحقيقة المطلقة

والصادقة». قال تشيكوف في رسالة إلى شقيقه ألكسندر: «من يريد أن يهتم بحياتك أو بحياتي أو بأفكارك أو بأفكاري وبمأساتنا. يجب أن يكون الأديب موضوعياً كعالم الكيمياء ويجب أن يتعد عن ذاتانية الحياة اليومية. يجب عليه أن يكون شاهداً غير متحيز. فإذا أردت أن تفهم الحياة امتنع عن تصديق ما يقال لك أو ما يكتب بل راقب الأمور بنفسك وفكر».

في عام ١٨٩٠ سافر رغم صحته السيئة وصعوباته المالية إلى ساخلين لدراسة أوضاع السجون وحالة السجناء هناك وقال عن هذه الرحلة إلى صديقه سوفورين الذي كان أوصاه بعدم السفر نظراً لحالته الصحية «أسافر وأنا متأكد بأن سفري لن يساهم مساهمة مؤثرة لا على الأدب ولا على العلم. من خلال النظر حولي وسماع ما يقال تعلمت الكثير من الأشياء. تقول بأن لا أحد يحتاج إلى ساخلين وأن هذه الجزيرة لا تهم أي إنسان. فهل هذا صحيح؟ قد تبدو ساخلين غير مفيدة ولا تدعو إلى الاهتمام بها ولكن ذلك يكون صحيحاً فيما لو لم ينفي إليها آلاف الأشخاص. إن ساخلين مكان لعذابات لا تحتمل ولا يمكن القبول بها وآسف لأنني لست شاعراً لكنك قلت لك إنه يجب علينا الحج إلى هذه الجزيرة كما يحج الأتراك إلى مكة... لقد طردنا إلى هذه الجزيرة الجليدية بطريقة بربرية آلاف الأشخاص ووضعناهم تحت

رحمة سجانينهم الذين لا هم لهم سوى السكر وإفساد الأخلاق وصنع مجرمين من أشخاص كان كل ذنبهم أن تكون لهم آراء مختلفة عن آراء أحكامهم. إن كل أوروبا تعرف ما يجري في جزيرة سخالين. كيف يعامل السجناء هناك أما نحن فلا نهتم للأمر. إن سخالين ضرورية ومثيرة وكان بودي لو قام شخص غيري أكثر نشاطاً مني بزيارة هذه الجزيرة والكتابة عن الأحوال المشينة فيها لإثارة الرأي العام هناك.

«وقال في رسالة أخرى لسوفورين: «لقد رأيت كل شيء. كنت أستيقظ عند الخامسة صباحاً وأنام في وقت متأخر من الليل. لقد زرت كافة المعتقلات وتحدثت مع كل سجين ومعتقل. لقد شاهدت عملية تعذيب للرجال وعملية ضرب بالسوط للأطفال. لقد حطمت هذه المشاهد أعصابي وبت أحلم بها في كل ليلة وأفكر بطريقة توقف عذاب هؤلاء المساكين. إن العالم الذي خلقه الله جميل وكل شيء فيه جميل ما عدا أنفسنا. لا نملك سوى قدر قليل من الرحمة والعدالة والتواضع ونفهم بطريقة ملتوية معنى الوطنية. تقول الصحف بأننا نحب بلادنا ولكن كيف يجب علينا أن نعبر عن هذا الحب؟ بالعمل وبالدراسة وبالعلم».

Telegram: @qbooks2018

عندما عاد من سخالين كتب بحثه الشهير «جزيرة ساخالين» الذي كان دراسة إجتماعية ونفسانية وجغرافية وعرقية أكثر من كونه بحث علمي بحث. كان بمثابة تقرير

عما رآه وسمعه وعاشه. عرض فيه بطريقة موضوعية مؤثرة حالة هذه الجزيرة وسكانها. كان يأمل أن يقدم هذا البحث كأطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في العلوم ولكنه لم يفعل ذلك والنتيجة الوحيدة التي جناها من عمله العظيم هذا كانت توجيه أنظار السلطات نحو حقيقة ما يجري في معتقلات ساخالين: ألغت السلطات نظام الجلد بالسوط وأرسلت بعثة تحري إلى الجزيرة لدراسة الحالة الميدانية وأوصت بإنشاء مدارس ومستوصفات ومآوي للعجزة ودور حضانة للأطفال وقد نفذت الدولة معظم هذه التوصيات.



انطون تشيكوف عام ١٨٩٩

تشيكوف الروائي والكاتب المسرحي

في مارس (آذار) ١٨٨٦ كتب انطون تشيكوف قصة «الصيد» ونشرت هذه القصة في ١٨ يوليو (تموز) ١٨٨٥ في مجلة «غازيت دي بترسبورغ» وكتب قصة «التعاسة» في ٢٧ يناير (كانون الثاني) ١٨٨٦ ونشرت في مجلة «NOVOIE VREMIA» في ١٥ مارس (آذار) ١٨٨٦. في ٢٥ مارس إستلم انطون رسالة من الروائي المعروف آنذاك ديمتري غريغوروفيتش يمتدحه فيها ويشجعه على الكتابة على أن لا يلجأ إلى استخدام إسم مستعار لأن قصصه التي قرأها أكدت له نبوغ تشيكوف «إنك تملك موهبة حقيقية تضعك في الصفوف الأولى من الروائيين والأدباء» وأعطاه بعض النصائح والتوجيهات. كان لهذه الرسالة تأثير معنوي حاسم على تشيكوف. للمرة الأولى يعتبره كاتب مشهور كزميل له.

مثلت البساطة والإختصار في التعبير والوصف نقطتين أساسيتين للجمالية في أسلوب تشيكوف «الكتابة باختصار أي

(بموهبة لأن الاختصار هو شقيق الموهبة. يجب أن تكون اللغة بسيطة ورشيقة. يجب عدم استعمال كلمات غريبة عن اللغة وكلمات ينذر استعمالها. من أجل التشديد على فقر متسولة لا لزوم للتحدث عن مظهرها البائس. يكفي أن يذكر الكاتب بأنها كانت ترتدي معطفاً قديماً رثاً. يجب التذكر عند الكتابة أن التفاصيل، حتى المثيرة منها، تبعث على الضجر لدى القارئ.)

كان تشيكوف يتمتع بذاكرة مذهشة لكل ما يراه خلال جولاته حتى أدق التفاصيل التي لا تثير اهتمام الشخص العادي. ولكن رغم هذه الذاكرة المذهلة عرف كيف يلجمها عند وصف حادث أو منظر في قصصه. «برأيي يجب أن يكون وصف الطبيعة مختزلاً جداً على أن يشدد على التفاصيل الصغيرة ويجمعها بحيث حالما يغلق القارئ الكتاب يتكون أمام عينيه شكل لوحة». ولكن تشيكوف لم يحقق هذه السيطرة على الوصف في بادئ عمله كروائي. في عام ١٨٨٨ نشر أول قصة طويلة له بعنوان «السهب» وصف فيها الطبيعة وصفاً مسهباً ولكن مشوقاً أعجب القراء وعرفت قصته هذه نجاحاً مذهلاً. مع ذلك يعود نجاح وشهرة انطون تشيكوف إلى قصصه القصيرة التي استعمل في كتابتها أسلوبه التحليلي الذي أثار إعجاب الأدباء والنقاد. قال في رسالة إلى صديقه الحميم سوفورين: «ليس من واجب الكتاب حل المشاكل التي تقلق بال الناس. فدور الكاتب

يتمثل بعرض الشخصيات والظروف والشكل. لا يجب أن يكون الكاتب الحكم لا بالنسبة لشخصيات رواياته ولا بالنسبة لما يقولون. عليه أن يكون حكماً غير متحيز لأن الحكام هم القراء. فقط الأغبياء والمهرجون يدعون أنهم يفهمون ويعرفون كل شيء».

على المستوى الاجتماعي كان عليه أن يخدم وأن يساعد وأن يكافح طالما سمحت له صحته بذلك ولكن على المستوى الأدبي رفض أن يقبل آراء الكتاب الليبراليين الذين كانوا يصرون على أن على الكاتب أن ينحاز إلى رأي معين وأن يدافع عن هذا الرأي في كافة المجالات. ظل تشيكوف مستقلاً بعناد عن كل اتجاه سياسي وخصص كل جهوده لمهنته كفنان. لم يغره نجاحه وكان متأكداً بأن الناس لا تفهمه فيما يقوله من جديد وأساسي. «لمن أكتب؟ للجمهور؟ لا أراه ولا أعتقد بوجوده. إنه جاهل، سيء التربية وينقص النخبة فيه الضمير والإخلاص تجاهي. أكتب لكسب المال؟ لم يكن لدي أبداً مالاً كافياً ولذلك فإن قلة العادة تجعلني لا أهتم بوجوده أو بعدم وجوده. أكتب من أجل الحصول على الإطراء؟ الإطراءات تثير أعصابي».

إنه يكتب لأنه لا يجد مناصاً من الكتابة لأن الحاجة إلى الخلق قوية في داخله. كتب مسرحية «النورس» في عام ١٨٩٥ ولكنه شعر بأنه لم يخلق ليكون كاتباً مسرحياً.

مع ذلك فقد استمر في ارتياد كواليس المسرح ويكتب مسرحيات من حين لآخر. في قصته المسرحية «النورس» كشف تشيكوف للقراء عذاب مهنته المزدوجة كروائي وككاتب مسرحيات. وصف نفسه على لسان تريغورين بطل المسرحية الروائي الناجح وعلى لسان ترييليف كاتب المسرحيات الشاب الثوري. قال: «نهاراً وليلاً تلاحقني نفس الفكرة الملحة: يجب أن أكتب، يجب أن أكتب. ما لم أنهي كتابة قصة إلا وجدت نفسي مدفوعاً فوراً إلى كتابة قصة أخرى ثم أخرى. أكتب بدون توقف كما أن الزمن يلاحقني ولا أستطيع أن أعمل غير ذلك. آه كم هي الحياة غبية. إني بقربك ولكنني لا أنسى ولو للحظة واحدة أن قصة غير مكتملة تنتظر فوق مكتبي. أرى سحابة على شكل بيانو فأفكر فوراً بأن عليّ أن أذكر في قصتي السحابة التي شبه شكل البيانو. ألتقط كلماتك وألتقط كلماتي ثم أسرع لحفظها في مخزن عقلي الأدبي. من يدري ربما سأحتاج إليها في أحد الأيام.

حالما أنهى إحدى قصصي حتى أسارع إلى المسرح أو إلى صيد السمك عساي أن أنسى ولو مؤقتاً ضرورة الكتابة ولكن مكتبي يدعوني ويجذبني إليه فأسرع إليه لأكتب وأكتب. وهكذا في كل يوم. لا يتسنى لي فرصة للراحة وأشعر بأنني ألهم حياتي بالذات وأني أصنع العسل الذي أقدمه لغيري من رحيق أجمل أزهارى التي أقطفها ثم أدوس على جذورها. ألسن مجنوناً؟ خلال سنوات حياتي، تلك

السنوات الجميلة كانت مهنة الروائي عذاباً مستديماً لي .
الكاتب الصغير الذي لا حظ له يفكر بأنه أخرق وأحمق ولا
فائدة منه . يسير متوتر الأعصاب ويدور حول من اشتهروا في
حقلي الأدب والفن ، مجهولاً ومحتقراً يخشى أن ينظر إليهم
وجهاً لوجه كالمقامر المتحمس الذي لا يملك مالا ليقامر
به .

« طالما أظّل أكتب أشعر بالسعادة . يعلق النقاد على ما
أكتب فيقولون : « إنه لطيف ويملك موهبة عظيمة ولكن لا
يمكن مقارنة أعماله بأعمال تولستوي أو تورغينيف » . سيظل
النقاد والقراء يعيدون هذا القول حتى وفاتي وعندما أموت
سيقول أصدقائي عندما يمرون بجوار قبري « هنا يرقد
تريغورين . كان كاتباً جيداً ولكن أعماله لم تكن بمستوى
أعمال تورغينيف » . لم تعجبنى نفسي أبداً ولا أحب نفسي
ككاتب . إني أحب هذا النهر وهذه الأشجار والسماء . أشعر
بجمال الطبيعة وتثير في المشاعر العميقة والرغبة في الكتابة
ولكنني لست رسام مناظر طبيعية فقط فأنا مواطن أحب وطني
وشعبي وأشعر بأنني مؤلف حقيقي يتوجب عليّ أن أتحدث
عن الشعب وعن آلامه وعن مستقبله » .

وقال على لسان ترييليف في نفس القصة « تعرف والدتي
بأنني لا أقبل المسرح كما هو عليه الآن . إنها تحب المسرح
وتعتقد أنه يخدم الإنسانية والفن المقدس في حين أرى أن

المسرح المعاصر ليس سوى تكرار ممل وعمل متحيز. عندما يرفع الستار ويبدأ بالتمثيل تحت ضوء خافت هؤلاء العباقرة، كهنة الفن المقدس ليصوروا للمشاهدين كيف يأكل الناس ويشربون ويحبون ويسكرون ويرتدون ويحاولوا من خلال مشاهد مبتذلة وكلمات ممجوجة إعطاء المشاهدين عبرة، صغيرة، يعرفها الجميع. عندما يقدمون دائماً نفس الشيء، نفس الشيء، نفس الشيء أسرع بالهرب كما فعل موباسان عندما هرب بعيداً عن برج إيفل. يجب أن يقدم المسرح أشكالاً جديدة وإذا لم توجد فلا لزوم للمسرح على الإطلاق».

حاول تشيكوف إيجاد هذه الأشكال الجديدة في مسرحياته. رفضت طبيعته الناضجة الالتزام بالقواعد المسرحية السائدة التي كانت تعتبر آنذاك قواعد لا يمكن مسها أو تجاوزها. رغم ذلك تمكنت مسرحياته من فرض نفسها وقواعدها الجديدة «ما الفائدة من شرح أي شيء للمشاهدين؟ يجب إخافتهم وهذا هو كل المطلوب. عندئذ سيهتمون بما يجري على خشبة المسرح ويبدأون بالتفكير مرة أخرى». إلزم تشيكوف بدوافعه الشخصية. ألم يكرر مراراً بأن على الشخص عدم الأخذ بنصائح الآخرين؟ «إذا أخطأت فإن خطأك يعود إليك وحدك. يجب أن تعمل وأن تكون مقداماً وجسوراً في عملك. توجد في هذا العالم كلاب

صغيرة وكلاب ضخمة ولكن ليس من المفروض أن تتوقف
الكلاب الصغيرة عن أداء مهمتها بسبب وجود كلاب ضخمة،
على الجميع أن ينبحوا وأن ينبحوا بالصوت الذي منحه الله
لهم.



تشيكونوف عام ١٨٩٧

الفنون التي أحبها انطون تشيكوف

من بين كافة الفنون لعبت الموسيقى الدور الأعظم في حياة وأعمال تشيكوف ويبدو أن الفنون التشكيلية لم تعجب تشيكوف بل وحتى كان يجهلها تماماً. فإذا كان قد امتدح في رسائله وهو في الخارج بمدن الفن فقد كان ذلك بسبب جمالها الطبيعي الأخاذ أكثر من أمجادها الفنية. في عام ١٨٩١ سافر برفقة صديق عمره سوفورين إلى إيطاليا وزار البندقية فسحر بجمالها ومبانيها وساحاتها العامة والممرات المائية التي يستخدمها السكان للتنقل بالجنودول بدل العربة. قال سوفورين في مذكراته «كل شيء حي، مشر وكل شيء ملون وفرح وشاعري كان يحبه على الطبيعة. كان يثيره صوت أجراس محطات القطار في إيطاليا وصوت بائعة الأزهار وهي تعرض بضاعتها وكان يعتبر هذه الأشياء ضرورية وفورية ومثيرة أكثر من الجمال البعيد لقصور البندقية».

من بين كل الرسامين لم يحب بقوة سوى أعمال الرسام إسحق ليفيتان الذي اعتبره شقيقه الروحي بسبب اعتناقهما

نفس المبادئ الجمالية. فكان سبب حبه لهذا الرسام وتفضيل أعماله على أعمال الفنانين العظام في عصره أمثال سيزان ومونيه وبيسارو ورينوار وفان غوغ لأن مواضيع لوحات هذا الفنان كانت عزيزة على قلب تشيكوف. كلاهما يحب بقوة المناظر الطبيعية في مناطق وسط روسيا وبالأخص ضواحي موسكو. بعد أن أجبره الأطباء على الإقامة في بالطا ظل يردد «موسكو، موسكو». كان تشيكوف يقول بالكلمات ما كان ليفيتان يوصي به في رسومه: الشعر الحزين للأشياء، تلك الروحية المخيفة خلف مظاهر العالم المادي في قصته «الخطيئة» وصف ليلة من ليالي مايو «كانت الحديقة هادئة وهواؤها منعش والخيالات المظلمة الساكنة تمتد على الأرض.. كان يسمع من بعيد، من بعيد جداً، نقيق الضفادع. كان يشعر الشخص بأنه يعيش أيام شهر مايو، هذا الشهر الجميل. يتنفس بعمق ويريد أن يعتقد أن هناك، بعيداً في الأعلى تحت قبة السماء وفوق قمم الأشجار، بعيداً جداً عن المدينة، في الحقول والغابات تزدهر الآن الحياة الخاصة للربيع، الحياة السرية، الغامضة، الجميلة، الفنية والظاهرة التي لا يمكن أن يعيشها الرجل الضعيف الإرادة والخطيء فيشعر هذا الشخص عندئذ بالرغبة في البكاء».

بالنسبة لتشيكوف كانت الموسيقى الفن الأسمى. «العمل الأكثر كمالاً للشاعر هو الذي يشكل موسيقى ممتازة». كان

كل أفراد عائلته يحبون الموسيقى باندفاع. كان والده على جهله يعزف على الكمان ويدير جوقة موسيقية تعزف الترانيل الدينية. . لم يتعلم انطون العزف على أي آلة موسيقية ولكن ترانيل الكنيسة كانت مألوفة لديه منذ صغره وأحبها طوال حياته بعمق. «ترانيل الكنيسة وصوت الأجراس. هذا كل ما تبقى لدي من الدين». كان يكتب تحت الحان موسيقى شوبان التي كان شقيقه نيقولا يعزفها على البيانو. ذكر في قصته «قصة مجهول» كيف أن قطعة «سوناتا تحت ضوء القمر» أثارت عند الرجل المنعزل والمريض شعور الأمل. «كيف يعزف بمثل هذه البراعة. أردت في بادئ الأمر أن أبكي ولكن حياتي بدت لي أفضل حالاً مما كنت أعتقد وأن بإمكانني اليوم أن أبدأ الحياة من جديد. لن يمنعي السل الرئوي من أن أتمتع بالحياة لأن بالإمكان معالجته في القاهرة أو في جزيرة ماديرا وهنا على هذه الأرض مادة خصبة لحياة سعيدة ومثمرة وسامية». كان تشيكوف يعبد «سوناتا تحت ضوء القمر» فكان عند سماع هذه القطعة الموسيقية ينصت إليها باهتمام بالغ فيضيء وجهه وتتخذ عيناه طريق السعادة. أهدى مجموعة قصصه «الرجال التعماء» إلى تشايكوفسكي. «في الفن الروسي يحتل تشايكوفسكي الآن المقام الثاني بعد ليون تولستوي الذي يحتل منذ زمن طويل المقام الأول. أعطي المقام الثالث إلى ريبين وأحتفظ لنفسه بالمقام الثمانية وتسعين». (من رسالة إلى ابن تشايكوفسكي مؤرخة في ١٦

مارس (١٨٩٠). كانت الموسيقى موجودة دائماً في قصصه. لقد رأينا أن لغته الشعرية وأسلوب تأليف القصص المأساوية استندا على إيقاع موسيقي حقيقي. في قصته «الأعداء» قال تشيكون على لسان بطل الرواية «هذا الجمال الرقيق للعذاب البشري الذي يشعر بالكاد والذي لا يتعلم الشخص كيف يفهمه وكيف يصفه تستطيع الموسيقى فقط ترجمته وتفسيره». آمن أن الموسيقى تستطيع ترجمة كل شيء لأنها تغلغل في كل شيء وتصبح مسموعة من كل أذن تريد سماعها أكانت أذن رجل أم أذن طفل.

ذكر تشيكون في يومياته. «يبدو الحب الشعري عارياً من المعنى تماماً ككرة من الثلج المتجمد تتدحرج بغباء من قمة الجبل فتحطم الرجال تحت ثقلها. ولكن عندما يسمع الإنسان الموسيقى يبدو كل شيء مهيباً وجليلاً حتى كرة الثلج لا تعد تبدو غبية لأن كل شيء في الطبيعة له معنى».

الأخلاق والدين لدى تشيكوف



صورة انطون تشيكوف عام ١٨٨٩

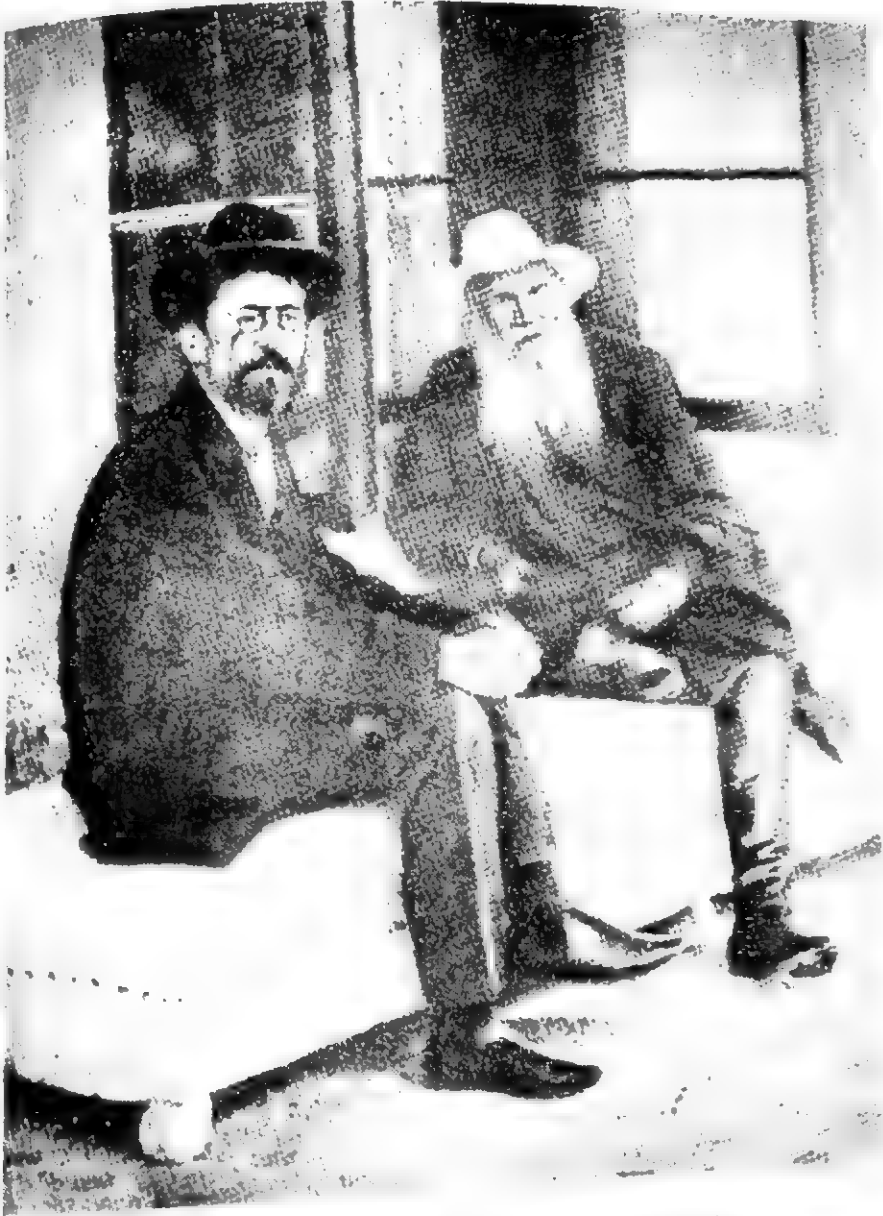
«السعادة والفرج لا يوجدان لا في المال ولا في الحب بل في الحقيقة» هكذا قال تشيكوف لصديقه سوفورين. ولكن ما هي هذه الحقيقة. خلال الثمانينات لم يكن تشيكوف قد انفصل نهائياً عما أسماه «إرث العبودية» هذا الإرث المكون من الأكاذيب والإضطهاد والخداع والحسد والفظاظة والجهل الذي عايشه منذ طفولته وخلال حياته ولكن هذا الإرث ترك في نفسه كره كل شكل من أشكال السلطة. وكرهه للسلطة أوحى لتشيكوف الملاحظات الفظة حول الكهولة التي دونها في يومياته. اعتبر أن الكهول يجسدون التقليد والروتين والتعصب. «كل ما لا يستطيع الكهول أن يفعلوه غير مسموح لغيرهم أن يفعلوه. لم أسمع من الكهول إلا كلمات سخيفة ومنافقة. الكهول شرهون ومتعجرفون ومكروهون». ولكن كان من المحتمل جداً أن يغير هذه الأقوال فيما لو عاش ليصبح كهلاً. كتب رسالة إلى صديقه بليشتيف مؤرخة في ٤ أكتوبر ١٨٨٨ ما يلي: «إني لا ليرالي ولا محافظ وأسمى شيء في الوجود بالنسبة لي هو جسم الإنسان وصحته وذكاءه وموهبته وإلهامه وحبه وحرية المطلقة. أحب الطبيعة والأدب وأحب النساء الجميلات وأكره الروتين والإستبداد. ليس الإستبداد السياسي فقط بل كل أشكال الإستبداد». أحب أعمال غوركي وقال له في رسالة: «إني أؤمن أنك الرجل الحر الوحيد الذي عرفته. الوحيد الذي لا يعبد أي شيء». أحب أيضاً أعمال تولستوي وعندما توفي تولستوي قال في

رسالة لبونين ولذهب كل شيء إلى الجحيم حتى الأدب، وقال عن تولستوي في رسالة بعث بها إلى تشيكوف عام ١٩٠٠ ما يلي: «أخشي من وفاة تولستوي لأنه إذا مات سيخلق في حياتي فراغاً كبيراً. لم أحب أي رجل قدر محبتي له. إني كافر ولكني من بين كافة المعتقدات أعتقد أن مبادئه هي الأقرب ولذلك أؤمن بها. عندما يوجد في عالم الأدب شخص مثل تولستوي يصبح من الممتع حقاً أن يكون الرجل أديباً. إن أعماله تبرر الآمال والتوقعات التي وضعت في الأدب. إن موقف تولستوي صلب وسلطته شاملة وطالما ظل حياً سيدفن دائماً الذوق السيء في الأدب والابتذال الوقح ولن ينتشرا... بدونه سيكون الأدب بدون راع». وقع تشيكوف تحت تأثير تولستوي. آمن بالطوبى الاجتماعية التي بشر بها تولستوي وآمن بأخلاقه الاجتماعية المستندة على مبدأ تولستوي حول عدم مكافحة الشر وضرورة الإشتراك في كافة الأعمال اليدوية الضرورية للحياة. وجد في مبادئ تولستوي وصفات تسمح بالكفاح ضد الاستبداد الاجتماعي وتدعو إلى التقشف والعمل اليدوي والعودة إلى الأرض. شكك تشيكوف باحتمال حدوث انقلاب اجتماعي «لن يحدث أي ثورة في روسيا». لكن هذا الإيمان لم يشبع لمدة طويلة نفس تشيكوف العنيفة والدقيقة والعلمية. كان تولستوي أرستقراطياً ثرياً أراد التنازل عن ثروته ليهبط إلى مستوى الفلاحين أما تشيكوف فكان حفيد خادم رجل إقطاعي أراد أن يتخلص من

إرثه من خلال التطلع نحو التقدم والثقافة. لذلك لم يدم طويلاً إيمانه بمبادئ تولستوي. كتب إلى صديقه سوفورين في عام ١٨٩١ «إني أرغب الآن في أن أملك سجاجيد ومدفنة وتمائيل برونزية. مع الأسف لن أكون أبداً تلميذاً مخلصاً لتولستوي».

انتقد الفلسفة ولكنه أعجب بعقيدة الفيلسوف الذي يرى بوضوح نقائص الإنسان. منذ عام ١٨٩٢ ظهرت مؤلفات تشيكوف التي أكد فيها معارضته لمبادئ تولستوي. في ٢٧ مارس ١٨٩٤ كتب إلى سوفورين رسالة قال فيها: «لم تعد أفكار تولستوي تسيطر على عقلي. لقد تعلمت منذ صغري أن أعتقد بالتقدم. أحب الرجال الأذكياء والحساسية واللفظ والكياسة والروح. أما بالنسبة لفلسفة تولستوي فقد أثرت في نفسي بعمق وظللت خاضعاً لها لمدة سبع عشرة سنة ولكن الآن ثار في داخلي شيء. الإدراك ومعنى العدالة يقولان إن في الكهرباء والبخار حب للقريب أكثر مما في الطهارة والإمتناع عن أكل اللحوم. الحرب شر دون شك وعدالة الرجال شر أيضاً ولكن لا يعني ذلك أن عليّ أن ارتدي الأسمال وأن أنام على المدفئة بجانب عامل وزوجته. لهذه الأسباب ولأسباب أخرى ابتعد عني تولستوي ولم يعد له مكان في نفسي وعقلي».

إن كون الكهرباء والبخار (القطارات) أعظم قيمة من



انطون تشيكوف مع تولستوي (١٨٩١)

الطهارة والتكشف فلأنهما يمثلان التقدم. آمن تشيكوف بالتقدم في حين ندد تولستوي به كما ندد بالموسيقى والمسرح والطب العزيز على قلب تشيكوف وهو الطبيب المتفاني لمهنته. في قصته «الغرفة رقم ٦» ندد تشيكوف بالخطر الاجتماعي الذي تمثله مبادئ تولستوي. «إن قوة وخلص الشعب يكمنان في مثقفيه لأنهم يفكرون ويشعرون بإخلاص ويعرفون كيف يعملون. إن أم المصائب في روسيا هو الجهل الموجود بنسب متساوية لدى كل الأحزاب وكل الاتجاهات السياسية. والجهل يولد الظلم. لهذا السبب سافر تشيكوف إلى جزيرة سخالين حيث كان ينفي إليها كل من يعارض النظام السائد ويترك هناك إلى أن توافيه المنية. فإذا كان تشيكوف قد كافح في حياته فلأنه آمن بالرجال الصالحين وحارب ضد كل أشكال الإستبداد التي تمارس على ضحايا «عدالة الإنسان» قال في تقريره حول جزيرة سخالين «لا أحب أن أرى مثقفاً منفيّاً هناك، يقف بجوار النافذة يتطلع بسكون وألم نحو سقف المنزل المجاور. بماذا يفكر في هذه اللحظة؟ لا أحب أن يقول لي باستهزاء «أنت سوف تعود إلى منزلك ولكن أنا فلن أعود أبداً». أسمع دعوته الصامتة «صَبِّ يا ربي عليّ لعناتك واجعلني أعيش في البؤس والأمراض والعذاب والتعذيب ولكن إسمح لي فقط أن أموت في منزلي». كافح تشيكوف من أجل تبديد الظلمات وإعطاء المثقفين طعم الحرية وكره «كل قوة وحشية» وإنقاذ

الشعب من كل الكذب والخداع في حياته اليومية. كتب في يومياته «إن تناول العشاء في فندق من الدرجة الممتازة احتفالاً بذكرى إلغاء نظام «العمل مقابل الطعام» الذي كان يتبعه الإقطاعيون والنبلاء بينما يحوم حول موائد الطعام الخدم يقدمون الطعام لأسيادهم وبينما يكون سائقو العربات ينتظرون في الصقيع خروج هؤلاء الأسياد يعني الكذب أمام الروح القدس». لم يكن الكذب وتدبيج الكلمات الفارغة والجميل المتعجرفة وملء العقول بالأوهام من طبيعة تشيكوف. قال في يومياته: «يقولون إن الحقيقة ستنتصر في نهاية الأمر وهذا ليس صحيح بالمرّة: مقابل كل رجل ذكي يوجد ألف غبي ومقابل كل كلمة ذكية توجد ألف كلمة غبية». وقال في مكان آخر من اليوميات: «عندما يعطش الإنسان يبدو له أن بإمكانه شرب كل مياه النهر وهذا هو الإيمان ولكن ما أن يبدأ بالشرب حتى يتوقف عند الكأس الثالثة وهذا هو العلم».

كان تشيكوف عالماً نفسانياً أيضاً. يعرف أن الإنسان لا يعمل شيئاً حسناً إلا إذا كان هذا الشيء يستجيب «لحاجة في نفسه». بدت له النهضة الدينية خلال سنوات العقد الأول من القرن العشرين كنتاج لعدم التفكير والفراغ العقلي دون قاعدة صلبة ودون إحساس عميق بالوجود وبدون الأمل بمستقبل الإنسانية. قال تشيكوف في رسالة بعث بها إلى الكاتب

سبرج دياغيليف مؤرخة في ٣٠ ديسمبر ١٩٠٢ ما يلي:

«نقول بأننا تحدثنا عن حركة دينية رصينة في روسيا. لقد تحدثنا عن حركة ليس في روسيا بل لدى المثقفين فقط. لن أقول لك أي شيء عن روسيا أما بالنسبة للمثقفين فهم لم يعملوا حتى الآن إلا بالتلاعب بالدين. يمكن القول حول الطبقة المثقفة في مجتمعنا أنها ابتعدت عن الدين وتستمر في الابتعاد عنه. هل هذا حسن أم سيء فلا يهمني ذلك. أود فقط أن أقول إن الحركة الدينية هي حركة قائمة بذاتها وإن كل الثقافة المعاصرة هي حركة قائمة بذاتها أيضاً ولا يمكن تحديد أي ارتباط سببي بين الاثنين. الثقافة الحالية ليست سوى بداية عمل طويل الأمد. باسم مستقبل عظيم لكي تعرف الإنسانية حقيقة الإله الحق؛ لكي لا تعد تحتاج إلى التكهن حوله والبحث عنه عند شخص مثل دوستوفسكي بل بالأحرى لكي تعرفه عن يقين تام كما تعرف إن اثنين زائد اثنين يساويون أربعة». رغم أن الدين، حسب اعتقاده، لا يؤثر على التقدم أو على الثقافة فإنه أحبه ولم يتنكر له حتى نهاية عمره. كان ينهي كل رسائله بجملة «الله يكون معك» أو «الله يحفظك». لم يغب أبداً عن باله في أن يصبح حاجاً ويزور الأماكن المقدسة أو أن يعيش داخل دير مبني في داخل غابة على ضفاف بحيرة. عبر تشيكوف عن مشاعره تجاه الطقوس الدينية والتراتيل الدينية في العديد من قصصه. قصة «الليلة المقدسة» (١٨٨٦) تحدث عن زيارته لدير

مشهور وقال عن هذه الليلة: «إنها ليلة مخملية، أضاءت فيها النجوم العالم وهي مجمعة الواحدة بلمصق الأخرى. أضواء السماء انعكست على صفحات الماء والأنجم تسبح في العمق المظلم للبحيرة».

أكمل تشيكوف أعماله الأدبية بالمحبة واللفظ وقبول كل ما تجلبه الحياة وهي الحقائق التي يبشر بها الإنجيل. هذا الكافر ترك صفحات يفتخر بها أعظم الشعراء المسيحيين. أن إحدى قصصه التي كتبها قبل مدة قصيرة من وفاته «في الوادي» جديرة بالملاحظة لأنها تؤكد تعلق تشيكوف بتعاليم الدين المسيحي. في هذه القصة كانت الفلاحة لينا متخلفة عقلياً ولكنها كانت متواضعة ومحبة تقبل كل ما يأتيها من عند الله. عندما قتل ولدها البكر لم تتذمر ولم تشعر بأي حقد تجاه القاتل. عادت إلى منزلها وهي تحمل ولدها بين ذراعيها. «كانت تسير بخطى مثاقلة تنظر إلى السماء باحثة عن المكان الذي أصبحت فيه الآن روح ولدها. هل روحه تتبعها الآن وراء الجثة أم أنها تحوم حول النجوم في الأعالي لا تفكر بأمها؟».

كان تشيكوف فناناً من نوعية مميزة، رجلاً ذا ذكاء واضح وعادل. لم يكن تشيكوف مفكراً أو فيلسوفاً. لا يجب أن يبحث الناقد عن وحي ميتافيزيقي في أعماله ولا عن الأفكار الجديدة البراقة لأن أعمال تشيكوف تطفح بحكمة بسيطة،



انطون تشيكوف عام ١٩٠٠

مباشرة، حكمة رجل ثاقب الفكر، نافذ البصر، شريفاً وحنوناً
للفتاة يمارس هذه الحكمة بتواضع لا يتغير. يضيفي كمال
أسلوبه الفني على هذه المفاهيم البسيطة، العادية قوة مشعة
من الجمال والإقناع. كتاباته تواسي وتشجع وتعطي الانطباع
بأن شيئاً ما قد تغير الآن في عالم الرجال.



صورة الرسام إسحق لفيتان صديق تشيكوف

تشيكوف الرجل

ليس في المظهر الخارجي لأنطون تشيكوف ما يشير أو يلفت النظر. يعطينا الأدب الروسي في القرن التاسع عشر مجموعة لوحات من الأشخاص المميزين: غربويدوف وحياته القصيرة ومغامراته المتواصلة؛ بوشكين العبقرى الذي لا يهدأ له قرار؛ ليرمونتوف البطل الرومانسى الذى عاش حياة مأساوية؛ غوغول المؤلف الغامض الذى مزقته الميول المتناقضة وانتهى إلى الجنون الدينى؛ دوستويفسكى الذى عاش كل المآسى عظيماً كنبى من أنبياء التوراة؟ تولستوى الفنان العظيم الذى كتب عن كل المواضيع الأدبية والفلسفية والحياتية وغيرهم وغيرهم. كان تشيكوف بجانب هؤلاء العباقرة شخصاً محدودب الظهر قليلاً، نحيف القوام ذا عينين نافذتين وشعر كستنائى رقيق ولحية صغيرة مدببة ونظرة رصينة ومركزة يرتدى ملابس أنيقة رغم قدمها. هكذا كان تشيكوف يبدو للناظرين إليه لكن حياته كانت مأساة: مأساة مرضه ومأساة عزلته ومأساة عبقريته.

في عام ١٨٩١ عرفت روسيا مجاعة قاسية بشكل خاص. هبت الأوساط الأدبية لمساعدة المحتاجين وتميز الأدباء بنشاطهم المحموم في هذا السبيل وبالأخص كورولنكو وتولستوي. حاول تشيكوف الاختلاط مع مجموعات المثقفين ومساعدة المحتاجين على الأقل بقلمه ولكن شعوره نحو هؤلاء المساكين لم يكن كشعور كورولنكو وتولستوي الذي كتب أحدهما «سنة من المجاعة» والآخر تقريراً مشهوراً حول مساعدة الجوع. هل كان تشيكوف يحب قريه؟ يبدو أن الآخرين، المجهولين كانوا له بمثابة فئة جمالية. إذا كان الرجال ممشوقي القوام ويعيشون في محيط جميل كانوا يجدون عطفاً منه عليهم. بخلاف ذلك كان يصدر عنهم حكمه الأنبي واللاذع ويندد بهم. عندما سافر لأول مرة إلى خارج روسيا أثاره جمال وأناقاة النساء فتحدث عنهم في رسائله إلى أصدقاءه كما كان يتحدث عن القصور والكنائس والصروح الفنية. قال عن نساء فيينا: «النساء جميلات وأنيقات» وعن نساء البندقية: «آه لو تعرف كم هي جميلة الأراغن الموجودة في الكنائس وكم هي جميلة التماثيل المعروضة فيها وكم هن جميلات الفتيات الإيطاليات وهن راكعات أمام التماثيل». كتب عن مدينة يالطا «إن أغلبية السكان هم من اليهود وممثلي المسرح أما النساء فطعمهن يشبه طعم البوظة المصنوعة من القانيلا» وكتب عن مدينة أركوتسك «الفتيات والنساء السبيريات يشبهن السمك

المجلد». في عام ١٨٩٦ كتب رسالة إلى صديقه سوفورين عندما كان على ظهر مركب يسير في نهر الفولغا «لم أجد من بين الركاب ولا امرأة واحدة فاتنة. لم يكن المسافرون على هذه الباخرة سوى أشخاصاً فظين، مستهلكين ومتعجرفين».

منذ أن بلغ عامه التاسع عشر وجد نفسه خادماً لعائلته وأن حياة أفراد عائلته مرتبطة به. مع ذلك لم يتخلى تشيكوف عن واجباته تجاه عائلته. كان ينفق كل المال الذي يحصل عليه لتأمين معيشة أشقائه وشقيقته ووالديه. كان يكسب المال من مختلف النشاطات التي كان يؤديها. كان يفكر بكل شيء ويتحمل عن طيبة خاطر كافة المسؤوليات تجاه أفراد عائلته لأنه كان يؤمن أن ذلك من واجباته وأنه رغم برودته الظاهرة كان يحب أمه وشقيقته وأحبهما دائماً بنفس المحبة البعيدة المنفتحة، السرية والمخلصة والأكيدة لأن هذه المحبة كان كل ما يمكنه تقديمه لهما. رغم تدمره المتواصل من المرضى الذين كانوا يتدافعون نحوه لعلاجهم الذي عبر عنه في رسائل كثيرة إلى سوفورين كان تشيكوف يهتم بحماس تام وباندفاع مشهود بالفلاحين الفقراء الذين يأتون من مناطق بعيدة لكي يعالجهم هذا الطبيب الطيب القلب.

حول هذه البرودة تجاه الأصدقاء تحدث العديد من معاصريه بوضوح. قال سيرجينكو زميله في الجامعة «لم يملك تشيكوف أبداً هذه العناصر الدينامية التي نسميها

أحاسيس. لم يتميز تشيكوف لا في طفولته ولا في صباه ولا في سنوات رجولته بالعواطف الحارة تجاه عائلته أو تجاه أصدقاءه. إنه وحيد منعزل له الكثير من الأصدقاء ولكنه ليس صديقاً لأحد. في عام ١٩٠٠ إنتخب تشيكوف عضواً في أكاديمية الفنون قسم الآداب وفي عام ١٩٠٢ قدم استقالته منها لصداقته لمكسيم غوركي الذي رفضت الأكاديمية قبوله كعضو فيها. قال صديقه الحميم إيثان بونين عن تشيكوف، خلال السنوات الأخيرة من حياته «إن ما يجري في عمق نفسه لا يعرفه أحد ولا حتى أقرب الأصدقاء إليه. لم تتركه لحظة سيطرته على نفسه حتى خلال الأحاديث الودية التي تجري عادةً بين الأصدقاء». وقال ألكسندر كوبرين في مذكراته حول تشيكوف وغوركي «يبدو أنه لم يفتح قلبه أمام أي شخص. كان مهذباً مع الجميع ولكنه غير مبال تجاه الأصدقاء» وقال عنه أيضاً الكاهن شتوكين المعجب الكبير بأعمال تشيكوف: «إن قصص تشيكوف طافحة بالمحبة والعذوبة تجاه الرجال ولكن نظرة الرجل الذي كان يتحدث إلي كانت باردة خالية من أي عاطفة وكانت كلماته جافة ومقتضبة. بدا لي أن هذا الرجل لا يمكن أن يكون الشخص الذي كتب هذه القصص الإنسانية».

وأخيراً اتهمته الإمرأتان اللتان أحبهما بالبرودة العاطفية تجاههما. الأولى كانت ليديا ميزينوفا التي مثلت مسرحية

«النورس» عاتبته لأنه أظهر لها عدم مبالاة والثانية كانت ليديا
 أفيلوفا التي قطعت علاقتها به لأنه كان بارداً في عواطفه لا
 يسأل عنها حتى ولو لم يقابلها لعدة أيام وعندما مرضت لم
 يحاول السؤال عن صحتها أو يزورها في منزلها للإطمئنان
 عليها..

ولكن مقابل هذا العداء تجاه الرجال والبرودة العاطفية
 تجاه الأصدقاء والمعجبين لم يكن أي رجل ابناً أفضل أو
 شقيقاً أحسن أو صديقاً أخلص وأكرم من هذا الرجل البارد
 العواطف. الحقيقة هو أنه لم يحب أنياً الرجال ولم ير فيهم
 سوى فئة جمالية. كان يبدي إعجابه بالأشخاص المميزين
 والمثيرين للإعجاب مثل تولستوي وسوفورين وغوركي
 وكوبرين أو فلاح فقير الذي يحب فيه إخلاصه وطهارة قلبه.
 قال على لسان بطل روايته «العم فانيا» ما يلي: «لا أحب
 الرجال ولم أحبهم في السابق والفلاحون يتشابهون. إنهم
 متخلفون يعيشون في القذارة وأجد من الصعب عليّ أن
 أنفاهم مع المثقفين فهم متعبون. كل الأصدقاء الجيدين
 فقراء في الفكر والمشاعر ولا يرون إلى أبعد من طرف
 أنوفهم. إنهم ببساطة أغبياء حاقدون». مع ذلك ملكت
 الرحمة تجاه الضعفاء والمساكين والمظلومين قلبه وعقله
 ولكن الرحمة لم تجلب له الرضى ولا السعادة. بالمقابل
 يملأ الحب فراغ الفكر والذين يحبون لا يكونوا أبداً وحيدين

وهنا دون شك تكمن إحدى أعظم المعجزات الإنسانية! لم يخط القدر لتشيكوف أن يعيش هذه المعجزة ولذلك ظل يشعر بالعزلة والوحدة. كان حوله دائماً عددٌ كبير من المعجبين والمعجبات ولكنه طلب أن يحفر على قلبه «بالنسبة للرجل الوحيد فإن العالم كله يبدو صحراء قاحلة»..

إذا كان معاصروه أعجبوا في السابق بروعة أسلوبه وببساطته وبروحه وبموهبته فقد فوجئوا بعد عام ١٨٩١ وبعد نشر تقريره «جزيرة سخالين» بهذا الكرم الشامل وبالإهتمام الشديد الذي خصصه إلى كل المحيطين به الذين كانوا يطلبون مساعدته أو تأييده. طلب وهو في مدينة نيس من شقيقته أن توزع بعض النقود والهدايا على الفقراء بمناسبة عيد الميلاد. لم ينسى هذا الرجل المريض بالسسل الرثوي الذي يصبق الدم المضطر للإقامة في يالطا بعيداً عن عالمه الذي أحب أن يُرسل بصورة منتظمة إلى بعض أصدقائه نسخاً من صحيفة باور سلافي مجاناً ويقوم هو بنفسه بتغليفها وإرسالها بالبريد. لم يمنع كُفر تشيكوف من تقديم معونات مالية كبيرة إلى الأعمال والمشاريع الكنسية وحتى إلى مشاريع إقامة المساجد للمسلمين في يالطا.

في ٢١ يناير ١٨٩٥ كتب إلى سوفورين «النساء يأخذن شباب الرجال ولكنهن لن يأخذن شبابي». ولكن في عام ١٨٩٨ قابل أولغا كنيبر المرأة الوحيدة التي نجحت في

إقامة علاقة عميقة معه وترك تشيكوڤ نفسه تنجرف شيئاً فشيئاً في هذه المغامرة الغرامية التي انتهت بزواجه من أولغا في ٢٥ مايو (أيار) ١٩٠١. ولكن زوجة تشيكوڤ لم تعيش معه الحياة الزوجية التي كان يتطلع إليها. كانت ممثلة مسرحية مضطرة لأن تبقى في موسكو لتقديم العروض المسرحية لمسرحيات تشيكوڤ. كانت ذكية وموهوبة وتتمتع بصحة ممتازة وحيوية طافحة في حين كان تشيكوڤ مضطراً للبقاء في بالطا نظراً لمرضه يعيش وحيداً مع والدته وخادمتها العجوز. كتب رسالة مؤثرة إلى زوجته قال فيها: «إني أشعر بالملل القاتل. لا أتناول سوى الحساء وأمضي أوقاتي مسجوناً داخل المنزل. لقد بدأ المال يشع لدي وبدأ شعر لحبني يبيض. إلى اللقاء يا أوليا يا تمساح روحي». وكتب إليها رسالة أخرى قال فيها: «لقد نقلت مقعدك إلى غرفتي فظلت غرفتك ساكنة وفارغة. صورة والدتك لا زالت فوق الطاولة. أحبك يا حبيبتى. أحبك كثيراً. ليحرسك الله. إكتبي لي كل يوم وإلا سأضطر لمعاملتك بالمثل. إني أحس بالفراغ العميق وأنت بعيدة عني. إننا نرتكب خطيئة كبيرة لأننا لا نعيش سوية. آه كم أحسبك يا حبيبتى. أحسد نشاطك وحيويتك وصحتك وسعادتك وأريد ألا يفسد ذلك أي مرض كالمرض الذي ينهكني الذي يمنعني من العيش سعيداً».

أراد من كل قلبه أن يرزق بطفل. كتب إليها رسالة

في ٢٠ سبتمبر ١٩٠٢ حول هذا الموضوع: «هل سمح لك الطبيب بالإنجاب. آه يا عزيزتي يا حلوتي. الوقت يمر بسرعة. عندما يصبح طفلنا في سنته الثانية سيكون شعر رأسي عندئذٍ أبيضاً بالكامل وسأكون بدون أسنان وستكونين أنت كالعمة شارلوت. إنك مميزة ولطيفة ومخلصة وذكية وامرأة نادرة. ليس فيك أي عيب على الأقل من وجهة نظري ولكنك عندما تغضبين أجد من الأفضل الابتعاد عن طريقك. هناك عيب مشترك بيننا: لقد تزوجنا في وقت متأخر جداً. يا صديقتي ويا يمامتي ويا جميلتي لا تقلقي أرجوك. ليست الأمور سيئة إلى الحد الذي تعتقدين أنها وصلت إليه. قومي بمهنتك على أكمل وجه، تعلمي وانظري وراقبي. إنك لا زلت ممثلةً شابةً فلا تدعي الهموم والقلق يقضون عليك».

في عام ١٩٠٣ أنهى تشيكوف كتابة مسرحيته الشهيرة «حقل الكرز». سافر إلى موسكو لحضور العرض الأول للمسرحية في ١٧ يناير ١٩٠٤. عرفت هذه المسرحية نجاحاً كبيراً ولكن المؤلف كان مريضاً للغاية وأمره الأطباء بالعودة فوراً إلى بالطا لأن شتاء موسكو سيقتضي عليه حتماً. وفي شهر فبراير عاد إلى بالطا. كتب تشيكوف في يومياته (٢٠ فبراير ١٩٠٤) «لم يعد لدي زوجة فهي في موسكو وأنا في بالطا أعيش كناسك». لقد أمضيت وقتاً جميلاً في موسكو مع زوجتي بحيث شعرت عندئذٍ بأنني كجندي عائد من

الحرب. إني أسير في أرجاء المنزل مشاقل الخطى وأشعر
بأنني أكاد أختنق. أعيش بدون أفكار وبدون رغبات أتذكر
فقط نجاحات زوجتي ونزهاتي معها.

لم يبق أمام انطون تشيكوف سوى شهرين من الحياة
بجانب زوجته التي أحبها من كل قلبه، المرأة الوحيدة التي
ألهمته كلمات الصفحات النادرة التي خصصها للتحدث عن
الحب.

الخاتمة

كانت روسيا التي وصفها تشيكوف في قصصه العديدة أكثر واقعية وأكثر تعدداً في الأشكال من روسيا التي وصفها غوغول أو تورغينيف أو تولستوي. سمحت أعماله بإعادة بناء صورة الحياة الروسية خلال الأعوام ١٨٨٠ - ١٩٠٠. لم يغير هذه الصورة أي ميل رومني أو ديني أو ليبرالي أو شعبي. كان تشيكوف فناناً مستقلاً تماماً في أفكاره. رفض بقوة النير الأيديولوجي الذي أثر على أعمال الأدباء المعاصرين له. كان مراقباً نافذ البصر وثابت الذهن. يتغلغل في أعماق النفس السرية للرجال والأشياء. آمن بالمثالية رغم تشاؤمه واعتقد بكمال الإنسان وبقدوم قريب لحياة أجمل وأسعد.

لم يتبع تشيكوف الأسلوب الأدبي لتورغينيف أو دوستوفسكي أو تولستوي بل على العكس وضع أسلوباً جديداً خاصاً به فأجرى بذلك ثورة في الأدب الروسي. عمل بصمت لإصلاح النشر. لغته بسيطة ودقيقة ومتحررة من كل تفصيل فائض يتفهمها الجميع ولكن تشيكوف لم يحقق كل

ذلك بسهولة ولا اعتماداً على الحظ. كان يؤلف ويبني الجمل وينسق الترابط بينها. يعبر ضمناً قصر قصصه عن الطريقة الإنطباعية لوصفه فهو يعبر فقط عن الإنطباع الذي تكون لديه مطهراً من كل عنصر آخر، عارياً من فخامة الأسلوب وحب التظاهر.

هذا الإحساس الذي يشعر به المشاهد بعد سماع كل جملة وهذه المشاركة من جانب المؤلف في العمل خلقاً الجو الذي لا يضاهي للقطع المسرحية لتشيكوف، هذه المسرحيات الشعرية التي تتكرر حتى لقواعد الفن المسرحي وتبقى ظاهرة فريدة في تاريخ المسرح.

كان تشيكوف مادياً وملحداً يسكنه قلق ديني وتعذبه حقيقة يشعر بها حدسياً ولكنه لم يتوصل إلى تحديد صورتها. قال في يومياته: «نحن نعمل من أجل الآخرين دون أن نعرف أي راحة وعندما تحين ساعتنا نموت باستسلام وهناك خلف القبر نقول إننا تعذبنا وإننا بكينا وإن حياتنا كانت مرة. سيرحم بنا الله وسوف نرى حياة صافية جميلة لذيدة فتسعد نفوسنا ونلقي على عذابات اليوم نظرة مليئة بالإنفعال وبالعطف بالاسم. عندئذ سنرتاح».

حول قصته «الغرفة رقم ٦» التي مثلت على المسرح الفني في موسكو كتب لصديقه سوفورين الذي بعث إليه بقصاصات الصحف التي احتوت ما قاله النقاد المسرحيون

حولها. جاء في هذه الرسالة: «ليس من الصعب أن أفهم ما أردت أن تقوله لي. أنت سكير تعس وأنا قدمت لك شراب الليمون المحلى. أعجبك هذا الشراب ولكنك لاحظت أنه خالٍ من الكحول وبالفعل ينقص في أعمالنا هذا الكحول الذي يُسكر ويُخضع وأسألك بأن تقول بكل صراحة مَنْ مِنَ الكتاب بعمرى أعطى العالم ولو قطرة من الكحول؟ اليس تورولنكو ونادسون وكل كتاب القصص المعاصرين هم من شراب الليمون؟ هل أدارت رأسك أعمال الرسامين المعاصرين؟ تقول عنهم إنهم موهوبون وتعجبك أعمالهم ولكنك بعد لحظة تتذكر أنك لم تشرب سيكارة! إن العلم والفن يمران حالياً في عصر عظيم ولكن بالنسبة لنا نرى أنه عصر باهت، سوداوي، كئيب ونحن سوداويون وتعسون. لا نعرف كيف نتجنب سوى أعمال ركيكة وسبب ذلك لا يعود لا إلى نقص الذكاء ولا نقص الموهبة لدينا بل في مرض يعتبره الفنان أسوأ من السفلس أو العجز الجنسي. ينقصنا شيء ما» وهذا صحيح وذلك يعني أنه عندما ترفع الثوب عن ربة الفن ستري الفراغ».

«تذكر إن الكتاب الذين نطلق عليهم لقب الخلود ويسكروننا بكلماتهم يملكون ميزة مشتركة مهمة للغاية: إنهم يتوجهون إلى مكان معين ويدعوننا للحاق بهم إلى هذا المكان ولكنك تعرف بأن لديهم هدف محدد. تكون هذه الأهداف عند البعض فورية: إلغاء نظام العبودية وتحرير الوطن

والسياسة والجمال وتكون هذه الأهداف عند البعض الآخر أهدافاً بعيدة: الله، الحياة الأبدية، سعادة البشرية وغير ذلك. أفضلهم واقعيون ويصفون الحياة كما هي عليه ولكن نظراً لأن كل سطر يكتبونه مشبع بضمير هدفهم فتشعر، بالإضافة إلى الحياة التي لا زالت كما هي، بالحياة كما يجب أن تكون وهذا هو الذي يستهويك. ولكن نحن! نرسم الحياة كما هي ونتوقف حتى ولو تم ضربنا بالسياط. لا توجد لدينا أي أهداف لا قريبة ولا بعيدة ونفسنا فارغة، فارغة تماماً. لا نتبنى أي معتقد سياسي ولا نؤمن بالثورة ولا بوجود الله ولا نخشى الأشباح وشخصياً لا أخاف لا الموت ولا فقدان البصر. فالذي لا يريد شيئاً، لا يأمل في شيء ولا يخاف من شيء لا يمكن أن يكون فناناً. تجد أنت وغريغور وفيتش بأنني ذكي. نعم إني ذكي من حيث لا أخفي على نفسي المرض الذي أعاني منه. لن أقذف بنفسي من مكان مرتفع ولكني أيضاً لن أعلل نفسي بأمل حدوث مستقبل أفضل.

وجاء في قصته «أريادنا» التي نشرت عام ١٨٩٥ على لسان بطل الرواية ما يلي: «نشعر بأننا غير راضين لأننا مثاليون. نريد أن يكون الذين ينجبونا متفوقين علينا، متفوقين في كل شيء في هذه الحياة. طالما بقينا صغار السن نتيه في الخيال والتصورات ونحس بأننا عشاق. الحب والسعادة صنوان لدينا. يكره الشاب الزواج في روسيا إذا كان

زواجاً بدون حب لأن الشبق مضحك ويوحى بالقرف ولذلك عرفت النجاح القصص التي تصف فيها النساء بأنهن جميلات وشاعريات ومثقفات. ولكن هنا تكمن التعاسة. حالما نتزوج ونرتبط بالمرأة التي أحبها قلبنا نبدأ بالشعور بعد انقضاء سنتين أو ثلاث سنوات بأننا خدعنا. نرتبط بنساء أخريات من جديد ومن جديد نواجه نفس خيبة الأمل فنصل بعد حين إلى اقتناع بأن النساء مزيفات، حقيرات، متعجرفات، ظالمات، متأخرات، قاسيات. باختصار نقتنع ليس فقط بأنهن لا يتفوقن علينا، نحن الرجال، بل بأنهن دون أدنى شك في مرتبة أدنى منا بكثير.

قبل ست سنوات من وفاته شرح تشيكوف بوضوح ضرورة نسيان الشخص لنفسه شرط ألا يفقد أبداً رؤيته لما يجري في الكواليس. قال في قصته «كشمش للأسقمري»: كان أمامي رجل سعيد تجسد حلمه بطريقة واضحة؛ رجل وصل إلى الهدف الذي رسمه لنفسه؛ رجل حصل على ما يرغب؛ رجل راضٍ عن مصيره وعن نفسه. كنت عندما أفكر في السابق حول السعادة الإنسانية كان شيء حزين يضاف دائماً إلى أفكاري دون أن أعرف سبب ذلك. أما الآن ولدى رؤيتي هذا الرجل السعيد يغمرني شعور مؤلم يقرب من القنوط. أخذت أفكر بالعدد الكبير من الناس السعداء الراضين في هذا العالم. أنظروا إلى الحياة: وقاحة وكسل من جانب

الأقوياء، جهل ووحشية من جانب الضعفاء. لا شيء سوى
 نعاسة لا تحتمل، نعاسة خانقة، لا شيء سوى الإنحطاط
 والسكر والخداع والكذب الأبدي... وبجانب ذلك، في
 كافة هذه المساكن، في الشوارع، يخيم السكون والهدوء.
 من بين الخمسين ألفاً الذين يشكلون سكان هذه المدينة لم
 أجد شخصاً واحداً يرفع صوته مستنكراً ويدعو للثورة. نشاهد
 كل هؤلاء الذين يركضون لابتياح حاجياتهم من السوق؛
 الذين يأكلون في النهار وينامون في الليل؛ الذين يتحدثون
 عن سخافاتهم ويتزوجون ويشيخون وينقلون موتاهم بهدوء
 واستسلام ولكن نحن لا نرى ولا نسمع صوت المتألمين كما
 لو أن كل الأمور المخيفة المرعبة في الحياة تدور في مكان
 ما داخل الكواليس. كل شيء هادئ ومسالم ولا يتدمر سوى
 النورس الساكن: كل هؤلاء الرجال الذين فقدوا عقولهم، كل
 هذه البراميل من الفودكا التي تكرع، كل هؤلاء الأطفال
 الذين يموتون من الجوع. من الظاهر أن نظام هذه الأشياء
 ضروري؛ من الظاهر أن الرجل السعيد لا يشعر بالسعادة إلا
 لأن المساكن يحملون أثقالهم بصمت وأنه بدون هذا
 الصمت تصبح السعادة غير ممكنة. إنه عملية تنويم
 مغنطيسي شاملة وعامة. يجب أن يقف خلف باب كل رجل
 راضٍ وسعيد رجل يحمل مطرقة صغيرة لتذكير هذا
 السعيد بأن التعساء موجودون وأنه مهما كانت سعادته عظيمة
 فإن الحياة عاجلاً أم آجلاً ستكشف له عن أنيابها وسوف

تنفض عليه التعاسة والمرض والفقر والأحزان. لكن الرجل
الذي يحمل المطرقة غير موجود الآن ولذلك يعيش الرجل
السعيد ويستمر كل شيء كما كان عليه في الماضي. أرجوك
يا قارئنا ألا تنام. طالما بقيت شاباً وقوياً ويقظاً لا تتوقف عن
عمل الخير وافعله بصورة جيدة وفعالة.

انتهى

المراجع

نشرت الدولة الروسية في ٢٠ مجلداً الأعمال الكاملة ورسائل انطون تشيكوف خلال الأعوام ١٩٤٤ - ١٩٥١. تعددت المصادر باللغة الروسية وترجمت إلى لغات حية عديدة نذكر من بينها «تشيكوف حسب ذكريات معاصريه» (موسكو، ١٩٥٤) وتولستوي وتشيكوف (موسكو، ١٩٦٣). أما مراجع الكتب الأخرى فهي :

LA PSYCHOLOGIE DES ROMANCIERS RUSSES DU 19^{eme} SIECLE, PARIS, 1905.

ANTOINE TCHEKHOV, LE MEDECIN ET L'ECRIVAIN, MONTPELIER, 1927.

LA VIE DE TCHEKHOV, ALBIN MICHEL, 1953.

L'ART DE TCHEKHOV, MONDIALES, PARIS, 1960

HISTOIRE DE TCHEKHOV, SA VIE, SON OEUVRE, ED.FRANÇAIS REUNIS, 1954.

A LA RENCONTRE DE TCHEKHOV, ED. JOHN DIDIER, PARIS, 1962.

ANTOINE TCHEKHOV, ED. UNIVERSITAIRES, 1962.

TCHEKHOV, HACHETTE, 1963.

TCHEKHOV, SEGHERS, 1966.

TCHEKHOV, UNE BIOGRAPHIE, LAFFONT, 1968.

TCHEKHOV, LE SEUIL, 1955.

المحتويات

3	المقدمة
6	موجز سيرة أنطون تشيكوف
10	طفولته وحدثاته
19	الانطلاق
36	تشيكوف العالم
41	تشيكوف الروائي والكاتب المسرحي
48	الفنون التي أحبها أنطون تشيكوف
52	الأخلاق والدين لدى تشيكوف
63	تشيكوف الرجل
72	الخاتمة
79	المراجع



الناشر: دار الراتب الجامعية
سوفنير

6

هذه السلسلة:

DICKENS	(9) ديكنز	LAFONTAINE	(1) لافونتين
KIERKEGAARD	(10) كيير غارد	PASCAL	(2) پاسكال
MACHIAVELLI	(11) ماكيافيلي	MAO TSO TONG	(3) ماوتسي تونغ
VIRGILE	(12) فيرجيل	GOETHE	(4) غوته
SHAKESPEARE	(13) شكسبير	SCHOPENHAUER	(5) شوبنهاوير
DESCARTE	(14) ديكارت	TCHEKOV	(6) تشيكوف
HOMER	(15) هومير	GORKI	(7) غوركي
DOSTOIEVSKI	(16) دوستوفسكي	HEMINGWAY	(8) همنغواي

[Telegram:@qbooks2018](https://t.me/qbooks2018)

هام جداً،

أدباء منتحرون «دراسة نفسية»

كتاب واعد، من إعداد مكرم شاكر اسكندر

يعالج الكتاب دراسة هذا السلوك التدميري الذي يدمر فيه الفرد ذاته والذي أقدم عليه أديبان من أكبر أدباء القرن العشرين وهما: الأدبية الانجليزية فيرجينيا وولف، والأديب الأمريكي إرنست هيمنجواي. وقد جاءت الدراسة من خلال التحليل والتفسير بعض الإنتاج الابداعي القصصي لهما.

تباع هذه الكتب لدى:

- بيروت: مكتبة سوفنير - دار الراتب ص.ب ١٩/٥٢٢٩ تلفون ٣١٣٩٢٣ بيروت / لبنان.
- القاهرة: هلا بوك شوب - تلفون ٣٤٤٩١٣٩ المهندسين - الصحفيين.
- عمان: مكتبة الراتب العلمية - تلفون ٦١١٥٤٨ قرب مجدلاوي - الأردن.
- الكويت: وكالة المطبوعات - تلفون ٢٤٣٢٢٩٦.
- الشارقة: مكتبة دار الحياة - مكتبة الآداب • دبي: مكتبة دار المناهل.